KASK

PRODUCT OF ITALY

USE AND CARE BOOKLET
ZEN FS

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

EN 166
ANSI Z87.1

COD.A20546 - ED. 05/2021

IT

SISTEMI DI PROTEZIONE DEL VISO
ISTRUZIONI DI UTILIZZO "ZEN FS"

NOTA INFORMATIVA
Prima di utilizzare la visiera leggere attentamente le istruzioni. Il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dalla visiera. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovuti ad un impropriu utilizzo della visiera, l'fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Questa visiera deve essere utilizzata solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stata prodotta. Il prodotto fa parte del "Zen Range" e deve essere utilizzato con altri prodotti della stessa gamma.
La visiera soddisfa i requisiti richiesti dalla normativa ANSI Z87.1. La visiera non può essere utilizzata singolarmente ma non in combinazione con i modelli di casco ZENITH, ZENITH PL, ZENITH X e varianti prodotto ZENITH AIR, ZENITH B4 e ZENITH B4 AIR. Questo prodotto non deve essere utilizzato in maniera diversa o quella per le quali è stato concepito (es. rischio elettrico).

La visiera oggetto del presente manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stata sottoposta a procedura di certificazione UE con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.
La procedura di certificazione UE è stata effettuata dall'organismo notificato Certottica Srl N0 0530 - Z.I. Villanova, 7 - 32013 Longarone (BL).

INFORMAZIONI NORMATIVE
Se simbolo F, B e A non sono comuni sia alla visiera sia alla montatura, si deve assegnare il livello inferiore di protezione dell'occhio complessivo.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO
A titolo preventivo è imperativo utilizzare la visiera durante tutto il svolgimento dell'attività lavorativa o sportiva. Per un'adeguata protezione, è importante che la visiera sia ben montata al casco in modo da offrire la massima copertura. La visiera deve essere fissata in maniera stabile all'utilizzatore, deve essere posizionata in modo tale da ridurre al minimo gli spazi per l'intrusione di eventuali agenti esterni che potrebbero danneggiare gli occhi.
I protettori oculari della presente scala soddisfano i requisiti pertinenti. Tuttavia alcuni utenti particolarmente sensibili potrebbero presentare delle reazioni allergiche. In questo caso si consiglia di interrompere l'uso ed, eventualmente, di consultare il medico.

APPLICAZIONE DELLA VISIERA AL CASCO:
Per l'applicazione utilizzare esclusivamente adattatori e supporti visiera KASK.
1) Identificare l'adattatore destro e sinistro (riconoscibile tramite la lettera R e L posta sul retro dell'adattatore) ed inserirli nelle sedi predisposte (fig. 1). Fino al click (fig. 1A e fig. 1B).
2) Aggiungere la visiera al supporto facendo corrispondere i denti d'aggancio alle sedi predisposte (fig. 3). Chiudere quindi le levette rosse per bloccare la visiera (fig. 4).
3) Aggiungere al casco il supporto visiera unito alla visiera (fig. 5) posizionando prima il dente di aggancio nero posteriore dell'adattatore (fig. 6) e successivamente il corpo nero (fig. 7).
4) Per rimuovere il supporto visiera tirare il cursore rosso posizionato sull'adattatore visiera (fig. 8 e sagoma).
5) Per rimuovere gli adattatori premere il dente d'aggancio corrispondente all'interno della calotta (fig. 9) ed estrarli.

PULIZIA
Conservare in luogo asciutto, temperato e al riparo dai raggi UV. Quando non utilizzata, è preferibile conservare la visiera protetta dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia di riporre la visiera nella confezione originale. Qualsiasi intervento o modifica non previsto, può pregiudicare la funzione protettiva della visiera.

CONSERVAZIONE
Conservare in luogo asciutto, temperato e al riparo dai raggi UV. Quando non utilizzata, è preferibile conservare la visiera protetta dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia di riporre la visiera nella confezione originale. Qualsiasi intervento o modifica non previsto, può pregiudicare la funzione protettiva della visiera.

TRASPORTO
Non portare particolari accorgimenti per il trasporto del dispositivo.

DURATA
Gli articoli e i particolari KASK in plastica possono avere una durata massima di 10 anni a partire dall'anno di fabbricazione indicato sul prodotto.
La durata della visiera dipende tuttavia da diversi fattori determinanti, inclusi gli dovuti di temperatura, la quantità di esposizione alla luce diretta del sole e l'uso più o meno intenso. Controllare regolarmente la visiera per accertare la presenza di eventuali danni. Deformazione della visiera, rigature, graffi sono elementi rivelatori della statu di deterioramento della visiera e se ne consiglia la sostituzione.
Eliminare e sostituire il prodotto nei seguenti casi:
• Protezioni con data di produzione più vecchia di 10 anni
• Protezioni danneggiate dopo un forte impatto o sollecitazione meccanica.
• Prodotto che non soddisfa i requisiti di protezione necessari.
• Prodotto di dubbia provenienza e storia di utilizzo.
• Prodotto obsoleto rispetto alle normative e ai dispositivi su cui viene applicato.

GARANZIA
KASK garantisce per 3 anni per ogni difetto dei materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

INDICI PRESTAZIONALI EN 166:2001
• Classe Ottica: 1
• Resistenza meccanica: F – Impatto a bassa energia
• Protezione contro goccioline e spruzzi di liquido: 3

Marcatura CE	
CE	marcatura di conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza previsti dal regolamento 2016/425
EN166	norma tecnica di riferimento
KASK	identificativo del fabbricante
ZEN FS	identificativo del modello
20/04	anno e mese di fabbricazione
1	classe ottica
3	protezione contro goccioline e spruzzi di liquido
F	resistenza meccanica: impatto a bassa energia

Marcatura ANSI	
ANSI Z87.1	norma tecnica di riferimento
D3	protezione da spruzzi

Questo articolo offre protezione secondaria e va indossato con occhiali o maschere.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com.

EN

FACE PROTECTION SYSTEMS
INSTRUCTIONS FOR USE "ZEN FS"

GENERAL INFORMATION
Read the instructions carefully before using the visor; failure to follow the advice given could reduce the level of safety provided by the visor. The manufacturer and/or distributor will not accept any responsibility in the event of accidents leading to injury or even death due to improper use of the visor. This visor must be used exclusively for the purposes for which it has been certified. This product has passed the CE certificate for use with safety helmets for overhead, arboreal and industrial work, certified in compliance with EN 166:2001. The visor meets the requirements of ANSI Z87.1.
The visor cannot be used individually but only in combination with the helmet models ZENITH, ZENITH PL, ZENITH X and the product variants ZENITH AIR, ZENITH B4 and ZENITH B4 AIR. This product must not be used in situations other than those it was designed for (e.g. electric risk).
The visor object of this manual is a type II category Personal Protection Device and as such was subjected to EC-type certification procedure with the application of the requirements laid down in annexes V and VI to the EU Regulation 2016/425.
The notified body Certottica Srl N0 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) has carried out the EC certification process.

REGULATORY INFORMATION
If the symbols F, B and A are not common to both the visor and the structure, you must assign the lower level to the complete eye protector.

INSTRUCTIONS FOR USE
As a preventive measure, the visor must be fitted correctly to the helmet to offer maximum safety. The visor must be adjusted to fit the user and it must be positioned in such a way to minimise the space for the intrusion of agents that could damage the eyes.
The protective material covered by this policy complies with hypoallergenic standards. However, some particularly sensitive users could have allergic reactions. In this case, it is recommended to discontinue use and, where appropriate, consult your doctor.

FITTING THE VISOR TO THE HELMET:
When fitting only use KASK adapters and visor supports.
1) Identify the left and right adapter (identified by the letter R and L on the back of the adapter) and insert them into the holes (fig. 1) until they click (fig. 1A and fig. 1B).
2) Attach the visor to the support by matching the hooking clips to the fitting holes (fig. 3). Then close the red levers to lock the visor (fig. 4).
3) Attach the visor support with the visor to the helmet (fig. 5) first placing the rear black hooking clip on the adapter (fig. 6) and subsequently the red corpo (fig. 7).
4) To remove the visor support pull the red cursor positioned on the visor adapter (fig. 8) and unhook.
5) To remove the adapters, press the corresponding hooking clip inside the shell (fig. 9) and remove them.

CLEANING
Remove the visor from the helmet and clean using only water and neutral pH soap and leave it to dry naturally at room temperature. Do not use any circumstance use chemical detergents, solvents, petrol or abrasive powders as they are aggressive and could lower the structural resistance of the visor.

STORAGE
Store in a dry and cool place away from UV rays. When not in use, the helmet should be stored away from direct sunlight and sources of heat and we recommend replacing the visor in its original packaging. Any alteration or adjustment not foreseen in the visor product may impair the protective function of the visor.

TRANSPORT
No particular instructions are necessary for its transport.

LIFE
The KASK articles and accessories made of plastic may have a maximum duration of 10 years starting from the year of manufacture stated on the product.
However, the life of the visor depends on various factors which cause deterioration, including sudden temperature changes, the amount of exposure to direct sunlight and the intensity of use. Inspect the visor regularly to check for any damage! Visiors alteration, scrapes, and scratches are detectors of deterioration of the visor, and we recommend replacing it.
Discard and replace the product in the following cases:
• Product with a production date older than 10 years
• Product subject to a strong impact, fall or mechanical deformation.
• Product not meeting the correct requirements.
• Product of questionable provenance and usage history.
• Product obsolete compared to standards or devices to which it is applied.

WARRANTY
KASK guarantees against any material or manufacturing defect for 3 years. Excluded from the warranty are defects attributable to the normal wear of the product, modifications, poor storage, improper maintenance or uses other than those for which the device was certified.

PERFORMANCE INDICATORS EN 166: 2001
• Optical Class: 1
• Mechanical resistance: F – Low energy impact
• Protection against droplets and splashes of liquid: 3

Marking CE	
CE	marking of compliance with essential health and safety requirements under regulation 2016/425
EN166	reference technical standard
KASK	manufacturer
ZEN FS	model
20/04	year and month of manufacture
1	Optical Class
3	Protection against droplets and splashes of liquid
F	Mechanical resistance: Low energy impact

Marking ANSI	
ANSI Z87.1	reference technical standard
D3	protection against splashes

This item offers secondary protection and must be worn with spectacles or goggles.

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.

DE

GESICHTSSCHUTZSYSTEME
GEBRAUCHSANWEISUNGEN „ZEN FS"

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen vor dem Gebrauch des Visiers. Mangelndes Beachten dieser Hinweise kann die vom Visier gewährleistete Sicherheit beeinträchtigen. In Fälle eines Unfalls mit entsprechenden Verletzungen oder sogar mit Todesfolge wegen einer unsachgemäßen Verwendung des Visiers lehnen der Hersteller und/oder Händler jegliche Verantwortung ab. Dieses Visier darf nur und ausschließlich für die Abteilten verwendet werden, für die es zertifiziert ist. Dieses Produkt ist CE-zertifiziert für den alligemeinen Einsatz auf Industriebaustellen, Baumpflegearbeiten und Arbeiten in Höhe gemäß EN 166:2001. Das Visier erfüllt die Anforderungen der Norm ANSI Z87.1. Das Visier kann nicht individuell, sondern nur in Kombination mit den Helmmodellen ZENITH, ZENITH PL, ZENITH X und den Produktvarianten ZENITH AIR, ZENITH B4 und ZENITH B4 AIR verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in Situationen eingesetzt werden, die von Vorteil sind, für die es entwickelt wurde (z. B. elektrische Gefahr).
Das Visier, Gegenstand der vorliegenden Handbuches, ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und unterliegt als solcher der CE-Zertifizierung unter Anwendung der Anforderungen in den Anhängen V und VI der Verordnung (EU) 2016/425.
Das CE-Zertifizierungsverfahren erfolgte durch die benannte Stelle, Certottica Srl N0 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

REGULATORISCHE INFORMATIONEN
Sind nicht sowohl Visier bis auch die Struktur mit den Symbolen F, B und A versehen, müssen Sie den vollständigen Augenschutz mit der niedrigsten Schutzstufe versehen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Als Vorsorge ist es unbedingt, dass das Visier während des gesamten Arbeitsvorgangs oder der Sportaktität eingesetzt wird. Für eine angemessene Schutzwirkung ist es wichtig, dass das Visier ordnungsgemäß auf den Schutzhelm montiert ist, um höchste Sicherheit zu gewährleisten. Das Visier muss am Benutzer angepasst sein, um so den Bereich einzugrenzen, in dem sich Fremdkörper, die das Auge beschädigen, durch die etwaige Fremdkörper von außen eindringen können, welche die Augen schädigen könnten, auf ein Minimum reduziert werden.
Das von dem Schutz gegenstand dieses Handbuchs verwendete Material erfüllt die hypoallergenen Standards. Trotzdem könnten einige besonders empfindliche Nutzer allergische Reaktionen erleiden. In diesem Falle ist es empfehlenswert, den Gebrauch zu unterbrechen und gegebenenfalls den Arzt zu konsultieren.

ANBRINGEN DES VISIERS UND DER HALTERUNGEN:
Verwenden Sie beim Anbringen nur Halterungen und Visierträger von KASK.
1) R und L auf der Rückseite des Adapters) und führen Sie diese in die Bohrungen ein (Abb. 1), bis sie mit einem „Klick" einrasten (Abb. 1A und Abb. 2).
2) Bringen Sie das Visier am Träger zu, indem Sie die Einhängeclips in den entsprechenden Bohrungen anbringen (Abb. 3). Schließen Sie dann die roten Bügel, um das Visier zu verriegeln (Abb. 4).
3) Bringen Sie den Visierträger mit dem Visier am Helm an (Abb. 5), indem Sie zuerst den hinteren schwarzen Schieriegelclip auf dem Adapter anbringen (Abb. 6) und dann den roten Körper (Abb. 7).
4) Um den Visierträger zu entfernen, ziehen Sie am roten Gleiter auf dem Visierträger (Abb. 8) und enthaken Sie diesen.
5) Um die Adapter zu entfernen, drücken Sie auf den Einhängeclip im Inneren der Schale (Abb. 9) und ziehen Sie diese heraus.

REINIGUNG
Den Visier von Helm abnehmen und nur mit Wasser und neutraler Seife reinigen, dann von selbst bei Raumtemperatur trocknen lassen. Unbedingt den Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln, Benzin oder Scheuermittel vermeiden, da aggressive Mittel den strukturellen Widerstand des Visiers beeinträchtigen können.

AUFBEWAHRUNG
Trocken, bei gemäßigten Temperaturen und vor UV-Strahlen geschützt lagern. Ist das Visier nicht im Einsatz, empfiehlt es sich, es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und nicht in der Nähe von Wärmequellen, mitgeliefert in der Originalverpackung aufzubewahren. Jegliches unvorhergesehene Eingriff oder jegliche Änderung kann die Schutzwirkung des Visiers beeinträchtigen.

TRANSPORT
Es sind keine besonderen Vorkehrungen für den Transport vorgesehen.

LEBENSDAUER
Die Materialien Lieferbaulser von Kunststoffartikeln und reilen der Firma KASK besitzt 10 Jahre ab dem auf dem Produkt angegebenen Herstellungsdatum.
Die Lebensdauer des Visiers hängt von verschiedenen Verschleißfaktoren ab, ähnlichkeits Temperaturschwankungen, direkte Sonnenentstrahlung, sowie vom mehr oder weniger intensiven Gebrauch. Das Visier regelmäßig auf etwaige Schäden kontrollieren! Ölflaeee

VEIDO APSAUGOS SISTEMOS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS „ZEN FS"

LT

INFORMACINIS PRANEŠIMAS
Prieš naudodami veido skydelį, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų nesilaikymas gali sumažinti veido skydelio suteikiamą apsaugą. Jei veido skydelis buvo naudojamas netinkamai, gamintojas ir (arba) pardavimo atstovas neprisiima jokios atsakomybės, kai nelaimingo atsitikimo atveju padaromi sužalojimai arba netgi mirštama. Šis veido skydelis turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veiklai, kuriai buvo sertifikuotas. Šis veido skydelis buvo sertifikuotas EB bendram naudojimui su apsauginiais darbams aukštyje, medžių kirtimo, pramonės srityje skirtais naudoti šalmais pagal standartą EN 166:2001.
Veido skydelis atitinka reglamente ANSI Z87.1 numatytus reikalavimus.
Veido skydelio negalima naudoti vieno ir jis naudojamas tik su ZENITH, „ZENITH PL", „ZENITH-X" modelių šalmais ir „ZENITH AIR", „ZENITH BA" ir „ZENITH BA AIR" produkto variantais. Šio produkto negalima naudoti kitose situacijose, nei jis buvo sukurtas (pvz., elektros rizika).

Šiame vadove aprašytas veido skydelis yra II-os kategorijos asmeninė apsaugos priemonė ir tokiai priemonei taikoma EB sertifikavimo procedūra, taikant ES reglamento 2016/425 V ir VI priede numatytus reikalavimus.
EB sertifikavimo procedūrą atliko paskelbtoji įstaiga Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

REGULIUOJAMA INFORMACIJA
Jei simboliai „F", „B" ir „A" nėra vienodi veido skydeliui ir produktui, ant kurio jis tvirtinamas, visos akies apsaugai reikia priskirti žemesnį lygį.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Kaip prevencinę priemonę, privaloma veido skydelį mūvėti visos darbinės arba sportinės veiklos vykdymo metu. Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, svarbu, kad veido skydelis būtų gerai pritvirtintas prie šalmo ir užtikrintų didžiausią saugumą. Veido skydelis turi būti sureguliuotas taip, kad prisitaikytų prie naudotojo ir uždėtas taip, kad kuo labiau sumažintų tarpus, pro kuriuos galėtų prasiskverbti išoriniai objektai, galintys pažeisti akis.
Šios grupės produktai yra sudaryti iš hipoalergeninių medžiagų. Bet kokiu atveju, kai kurie ypač jautrūs naudotojai gali patirti alerginių reakcijų. Šiuo atveju, rekomenduojama nutraukti naudojimą ir, jei reikia, pasitarti su gydytoju.

VEIDO SKYDELIO UŽDĖJIMAS ANT ŠALMO
Tvirtinimui naudokite tik „KASK" veido skydelio adapterius ir atramas.
1) Raskite dešinįjį ir kairįjį adapterį (galima atpažinti pagal adapterio gale nurodytas raides „R" ir „L") bei įdėkite juos į specialiai jiems skirtas vietas (1 pav.), kol išgirsite spragtelėjimą (1A pav. ir 2 pav.).
2) Užkabinkite veido skydelį už atramos, kad užkabinimo dantys sutaptų su tam skirtomis vietomis (3 pav.). Uždarykite svirteles, kad užblokuotumėte veido skydelį (4 pav.).
3) Užkabinkite ant šalmo veido skydelio atramą kartu su veido skydeliu (5 pav.), pirmiausiai uždėdami juodą galinį adapterio dantį (6 pav.), o po to uždėdami raudoną žymeklį (7 pav.).
4) Norėdami nuimti veido skydelio atramą, patraukite ant veido skydelio adapterio esantį raudoną žymeklį (8 pav.) ir atkabinkite.
5) Norėdami nuimti adapterius, paspauskite šalmo viduje esantį užkabinimo dantį (9 pav.) ir juos ištraukite.

VALYMAS
Nuimkite veido skydelį nuo šalmo ir nuvalykite naudodami tik vandenį ir neutralų muilą. Palikite natūraliai išdžiūti aplinkos temperatūroje. Jokiu būdu nenaudokite cheminių ploviklių, tirpiklių, benzino arba braižančių miltelių, nes tai yra agresyvios medžiagos, galinčios sumažinti veido skydelio konstrukcijos atsparumą.

LAIKYMAS
Laikykite sausoje, apsaugotoje vietoje ir atokiau nuo UV spindulių. Kai nenaudojate, geriausia veido skydelį laikyti apsaugotą nuo tiesioginės saulės šviesos ir toliau nuo karščio šaltinių. Rekomenduojama vėl įdėti veido skydelį į originalią pakuotę. Bet kuris nenumatytas veiksmas arba pakeitimas gali pakenkti veido skydelio apsauginei funkcijai.

GABENIMAS
Nėra numatytos konkrečios priemonės produkto gabenimui.

TRUKMĖ
Plastikiniai „KASK" priedai ir detalės gali būti naudojamos ilgiausiai 10 metų nuo ant produkto nurodytų pagaminimo metų.
Bet kokiu atveju, veido skydelio naudojimo trukmė priklauso nuo skirtingų kenkiančių veiksnių, įskaitant temperatūros svyravimus, tiesioginio saulės šviesos poveikio trukmės ir dažnumo ar mažiau intensyvaus naudojimo. Reguliariai tikrinkite veido skydelį, kad įsitikintumėte, jog nėra jokių pažeidimų. Žiūrimosios dalies deformacija, įlenkimai, subraižymai – tai elementai, kurie nurodo veido skydelio pablogėjimo būklę ir todėl rekomenduojama produktą pakeisti.
Išmeskite ir pakeiskite produktą tolesniais atvejais:
• Produkto pagaminimo data senesnė nei 10 metų.
• Produktas stipriai sutrenktas, nukrito arba buvo mechaniškai deformuotas.
• Produktas neatitinkakontrolės reikalavimų.
• Neaiški produkto kilmė ir naudojimo istorija.
• Produktas nėra tinkamas naudoti pagal reglamentus arba su įtaisais, ant kurių tvirtinamas.

GARANTIJA
„KASK" garantuoja, kad 3 metus nebus jokio medžiagos arba gamybos defekto. Garantijai netaikomi defektai, atsiradę dėl normalaus produkto nusidėvėjimo, pakeitimo, blogo laikymo, netinkamos priežiūros arba kitokio naudojimo, nei tas, kuriam produktas buvo sertifikuotas.

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ RODIKLIAI IR SIMBOLIAI EN 166:2001
• Optinė klasė: 1
• Mechaninis atsparumas: F – Mažas energijos poveikis
• Apsauga nuo skysčių lašelių ir purslų: 3

CE žymėjimą paaiškinanti lentelė	
CE	atitikties 2016/425 reglamento esminiams saugos ir sveikatos reikalavimams žymėjimas
EN166	techninis standartas
KASK	gamintojo kodas
ZEN FS	modelio kodas
20/04	pagaminimo metai ir mėnesis
1	Optinė klasė
3	Apsauga nuo skysčių lašelių ir purslų
F	Mechaninis atsparumas: Mažas energijos poveikis

ANSI žymėjimą paaiškinanti lentelė	
ANSI Z87.1	techninis standartas
D3	aizsardzība pret šļakatām
Ši prekė suteikia papildomą apsaugą ir turi būti dėvima su akiniais arba apsauginiais akiniais.	

ATITIKTIES DEKLARACIJA: Norėdami gauti šio įtaiso ES atitikties deklaracijos kopiją, apsilankykite interneto svetainėje www.kask.com.

СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ЛИЦА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ZEN FS

RU

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
Перед использованием маски внимательно прочитайте инструкцию, несоблюдение нижеизложенного может уменьшить защитные свойства козырька. В случае получения травм или даже смерти вследствие несчастного случая, связанного с ненадлежащим использованием козырька, производитель и / или дистрибьютор ответственности не несут. Козырек должен использоваться исключительно при осуществлении тех видов деятельности, для которых он был сертифицирован. Это козырек имеет сертификацию CE для использования с защитными шлемами при проведении высотных и промышленных работ, деревообработке, соответствует стандарту EN 166:2001. Козырек соответствует требованиям ANSI Z87.1. Отдельное использование козырька не допускается, он предназначен только для применения в сочетании со шлемами ЗЕНИТ, ЗЕНИТ PL, ЗЕНИТ-X и вариантов исполнения ЗЕНИТ AIR, ЗЕНИТ BA и ЗЕНИТ BA AIR. Данная продукция не должна использоваться для целей, отличных от тех, для которых она была разработана (например, для защиты от поражения электрическим током).

Козырек, описанный в данной инструкции, является средством индивидуальной защиты II категории и в этом качестве подлежит процедуре сертификации CE в соответствии с требованиями, предусмотренными Приложениями V и VI Директивы Совета Европы 2016/425. Процесс сертификации в ЕС осуществлен органом технической экспертизы Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Если на козырьке и конструкции отсутствуют символы F, B и A, всему устройству для защиты глаз присваивается более низкий уровень.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
В качестве меры предосторожности необходимо использовать козырек на протяжении всего времени работы или занятий спортом. Для обеспечения надлежащей защиты важно, что козырек был надежно закреплен на шлеме и обеспечивал максимальную защиту. Козырек должен быть отрегулирован в соответствии с Вашими индивидуальными особенностями и надет таким образом, чтобы свести к минимуму пространство для возможного проникновения твердых частиц, которые могут привести к повреждению глаз.
Защитный материал, на который распространяется действие этой политики, состоит из гипоаллергенных материалов. Однако у некоторых пользователей с повышенной чувствительностью возможно возникновение аллергических реакций. В этом случае рекомендуется прекратить использование и в соответствующих случаях обратиться к врачу.

УСТАНОВКА КОЗЫРЬКА НА ШЛЕМ:
При установке используйте только переходники KASK и крепления козырька.
1) Найдите левый и правый переходники (обозначенные буквами R и L в задней части переходника) и вставьте их в отверстия (рис. 1) до щелчка (рис. 1A и рис. 2).
2) Прикрепите козырек к креплению, установив зажимы с крючком в посадочные отверстия (рис. 3). Затем зафиксируйте красные рычажки для фиксации козырька (рис. 4),
3) Закрепите крепление козырька на шлеме (рис. 5), сначала установив задний черный зажим с крючком на переходник (рис. 6), а затем - красный зажим (рис. 7),
4) Чтобы снять крепление козырька, потяните на себя красный зажим, расположенный на переходнике козырька (рис. 8), и отстегните его,
5) Чтобы снять переходники, нажмите соответствующий зажим с крючком в корпусе (рис. 9) и извлеките их.

ОЧИСТКА
Снимите козырек со шлема и почистите, используя только воду и нейтральное мыло. Дайте козырьку высохнуть естественным образом при комнатной температуре. Избегайте использования химических моющих средств, растворителей, бензина, абразивных порошков или иных агрессивных материалов, которые могут привести к снижению структурной прочности козырька.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в сухом, защищенном от воздействия ультрафиолетовых лучей месте, при умеренной температуре. Когда вы не пользуетесь козырьком, предпочтительно хранить его в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и вдали от источников тепла. Рекомендуется хранить козырек в оригинальной упаковке. Любые непредусмотренные вмешательства или изменения могут повлиять на защитную функцию козырька.

ТРАНСПОРТИРОВКА
Каких-либо особых мер для транспортировки устройства предпринимать не требуется.

СРОК СЛУЖБЫ
Максимальный срок службы пластиковых изделий и деталей KASK 10 лет с года выпуска, указанного на изделии.
Тем не менее, срок службы козырька зависит от различных факторов, в том числе перепадов температур, продолжительности нахождения под воздействием прямых солнечных лучей и интенсивности использования. Регулярно проверяйте козырек на наличие каких-либо повреждений. Искажение изображения, потертости и царапины являются индикаторами повреждения козырька, в таком случае мы рекомендуем его замену.
Снимите и замените изделие в следующих случаях:
• С даты производства изделия прошло более 10 лет
• Изделие подверглось сильному воздействию, падению или механической деформации.
• Изделие не отвечает контрольным требованиям.
• Изделие имеет сомнительное происхождение и историю использования.
• Изделие устарело по отношению к стандартам или изделиям, для применения в сочетании с которыми оно предназначено.

ГАРАНТИЯ
KASK предоставляет гарантию 3 года на любые дефекты материалов и производственный брак. Гарантия не распространяется на дефекты, связанные с естественным износом, изменениями, несоблюдением условий хранения, ненадлежащим техническим обслуживанием или использованием изделия не по назначению.
Стандарты использования EN 166:2001
• Оптический класс: 1
• Механическая прочность: F – Низкое энергетическое воздействие
• Защита от капель и брызг жидкости: 3

Таблица пояснений маркировки CE	
CE	маркировка соответствия основным требованиям в отношении охраны здоровья и безопасности, предусматриваемым директивой 2016/425
EN166	техническая нормативная документация
KASK	идентификационный номер изготовителя
ZEN FS	идентификационный номер модели
20/04	год и месяц изготовления
1	Оптический класс
3	Защита от капель и брызг жидкости
F	Механическая прочность: Низкое энергетическое воздействие

Таблица пояснений маркировки ANSI	
ANSI Z87.1	техническая нормативная документация
D3	Защита от брызг
Этот элемент является дополнительным средством защиты. Его следует носить вместе с защитными очками или очками-маской.	

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ: Копию Сертификата соответствия ЕС на настоящее изделие можно получить на сайте www.kask.com.

SYSTEMY OCHRONY TWARZY
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA "ZEN FS"

PL

INFORMACJE OGÓLNE
Przed użyciem osłony należy uważnie przeczytać instrukcję. Nieprzestrzeganie zawartych w niej zaleceń może ograniczyć deklarowany dla osłony poziom bezpieczeństwa. W przypadku, gdy użytkownik odniesie obrażenia lub poniesie śmierć w wyniku nieprawidłowego użycia osłony, producent i/lub dystrybutor nie ponosi za to odpowiedzialności. Osłona może być użytkowana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Produkt przeszedł certyfikację CE i jest odpowiedni do użytku z kaskami ochronnymi podczas prac na wysokościach, przy pielęgnacji drzew i w przemyśle, spełnia wymagania normy EN 166:2001. Osłona spełnia również wymagania normy ANSI Z87.1. Osłona nie może być stosowana oddzielnie, lecz tylko wraz z modelami kasku ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X oraz wariantami produktu ZENITH AIR, ZENITH BA oraz ZENITH BA AIR. Produkt nie może być używany w sytuacjach innych niż te, do jakich został zaprojektowany (np. ryzyko porażenia prądem).

Osłona, dla której sporządzono niniejszą instrukcję obsługi, stanowi indywidualny środek ochrony kategorii II i tym samym została poddana badaniu typu WE z zastosowaniem wymogów, o których mowa w Załącznikach V i VI rozporządzenia UE 2016/425.
Procedurę badania typu WE przeprowadziła jednostka certyfikacyjna Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

INFORMACJE O PRZEPISACH PRAWNYCH
Jeśli symbole F, B i A nie są wspólne zarówno dla osłony, jak i dla oprawki, należy przypisać kompletnej osłonie oczu niższy poziom.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
W celach ochronnych należy osłonę nosić zawsze w trakcie wykonywania pracy oraz podczas zajęć sportowych. Aby zapewnić maksymalną ochronę, osłonę należy prawidłowo przymocować do kasku. Osłonę należy wyregulować, by pasowała do twarzy użytkownika i musi być tak ustawiona, aby przerwa między maską a twarzą była jak najmniejsza, by zapobiec przedostawaniu się obcych materiałów, które mogłyby uszkodzić wzrok.
Produkt ochronny jest wyprodukowany z materiałów hypoalergicznych. Jednak u niektórych bardzo podatnych na uczulenia użytkowników może dojść do reakcji alergicznych. W takim przypadku należy zaprzestać używania produktu, i jeśli będzie to konieczne, skonsultować się z lekarzem.

ZAMOCOWANIE OSŁONY DO KASKU:
Do mocowania używać wyłącznie mocowań i uchwytów do osłon KASK
1) Zidentyfikować lewe i prawe mocowanie (litera R- prawy i L- lewy, umieszczona z tyłu mocowania) i włożyć je do odpowiednich otworów (rys. 1), aż usłyszy się kliknięcie (rys. 1A i rys. 2).
2) Przymocować osłonę do uchwytu dopasowując zacisk hakowy do odpowiednich otworów (rys. 3), opuścić czerwone dźwigienki, aby zablokować osłonę (rys. 4),
3) Przyczepić do kasku uchwyt osłony połączony z osłoną (rys. 5) umieszczając najpierw czarny, tylny zacisk hakowy mocowania (rys. 6) a następnie czerwoną przesuwkę (rys. 7),
4) Aby usunąć uchwyt osłony, pociągnąć czerwoną przesuwkę, umieszczoną na mocowaniu osłony (rys. 8) i zwolnić hak.
5) Aby usunąć mocowania, nacisnąć odpowiedni zacisk hakowy wewnątrz skorupy (rys. 9) i wyciągnąć je.

CZYSZCZENIE
Odłączyć osłonę od kasku i czyścić ją jedynie przy użyciu wody i delikatnego mydła. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Nie stosować w żadnym wypadku środków chemicznych, rozpuszczalników, benzyny lub proszków ściernych, gdyż mają działanie żrące i mogłyby obniżyć wytrzymałość osłony.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w suchym, ciepłym miejscu z dala od źródeł promieniowania ultrafioletowego. Jeśli osłona nie jest używana, należy ją przechowywać w miejscu, gdzie nie będzie poddawana działaniu bezpośredniego światła słonecznego oraz z dala od źródeł ciepła. Zaleca się przechowywanie osłony w jej oryginalnym opakowaniu. Wszelkie naprawy lub modyfikacje nieprzewidziane przez producenta mogą mieć wpływ na funkcje ochronne, jakie ma spełniać osłona.

TRANSPORTOWANIE
Brak szczególnych środków ostrożności dotyczących transportu urządzenia.

OKRES EKSPLOATACJI
Produkty i akcesoria KASK zostały wykonane z tworzyw sztucznych i ich maksymalny okres eksploatacji wynosi 10 lat, licząc od roku ich produkcji, wskazanego na produkcie.
Okres eksploatacji osłony zależy od istnienia różnych czynników, mających wpływ na pogorszenie jego stanu, takich jak zmiany temperatury, wystawienie na światło słoneczne i częstotliwość używania. Osłonę należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzenia. Widoczne zmiany, zadrapania i rysy oznaczają uszkodzenie osłony, w takim wypadku zaleca się jej wymianę.
Usunąć i wymienić osłonę, jeśli:
• została wyprodukowana ponad 10 lat temu,
• została poddana silnemu uderzeniu, upuszczono ją, lub jeśli jest zdeformowana,
• nie spełnia wymogów kontrolnych,
• jej pochodzenie i historia użytkowania jest niepewna,
• jest przestarzała w porównaniu ze standardami lub urządzeniami, z którymi jest stosowana.

GWARANCJA
Firma KASK zapewnia trzyletnią gwarancję na wady materiałowe i wykonania produktu. Gwarancją nie są objęte wady spowodowane normalnym zużyciem, modyfikacjami, nieprawidłowym przechowywaniem, nieprawidłową konserwacją lub użytkowaniem produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

WSKAŹNIKI WYDAJNOŚCI EN 166:2001
• Klasa optyczna: 1
• Wytrzymałość mechaniczna: F - Niski wpływ energii
• Ochrona przed kroplami i rozpryskami cieczy: 3

Tabela objaśniająca oznakowanie CE	
CE	oznakowanie zgodności z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa przewidzianymi w rozporządzeniu 2016/425
EN166	referencyjny standard techniczny
KASK	identyfikacja producenta
ZEN FS	identyfikacja modelu
20/04	rok i miesiąc produkcji
1	Klasa optyczna
3	Ochrona przed kroplami i rozpryskami cieczy
F	Wytrzymałość mechaniczna: Niski wpływ energii

Tabela objaśniająca oznakowanie ANSI	
ANSI Z87.1	referencyjny standard techniczny
D3	ochrona przed rozpryskami
Element ten zapewnia dodatkową ochronę i należy go nosić z okularami lub goglami.	

DEKLARACJA ZGODNOŚCI: Aby otrzymać kopię Deklaracji zgodności UE odnoszącą się do tego urządzenia, należy wejść na stronę internetową www.kask.com.

SYSTÉM OCHRANY OBLIČEJE
POKYNY PRO POUŽITÍ: "ZEN FS"

CS

ZÁKLADNÍ INFORMACE
Dříve než budete ochranný štít používat, přečtěte si pozorně tyto instrukce; v případě nedodržení rad může dojít k snížení ochrany poskytované ochranným štítem. Při nedodržení uvedených pokynů může dojít ke snížení bezpečnosti, kterou štít poskytuje. V případě zranění nebo dokonce úmrtí v důsledku nesprávného použití štítu nenese výrobce a/nebo prodejce žádnou odpovědnost. Tento ochranný štít používejte pouze a výhradně pro činnosti, pro které byl certifikován. Tento ochranný štít má certifikaci CE a je určen pro obecné použití s ochrannými přílbami pro práci ve výškách, v lesnictví a průmyslu, certifikovaný dle normy EN 166:2001. Tento ochranný štít splňuje požadavky ANSI Z87.1.
Ochranný štít nelze použít samostatně ale pouze v kombinaci s helmou modelu ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X a produktem ve variantách ZENITH AIR, ZENITH BA a ZENITH BA AIR. Tento výrobek nepoužívejte v žádných jiných situacích, než pro které je určen (např. elektrické nebezpečí).

Ochranný štít popsaný v tomto návodu je prostředkem osobní ochrany II. kategorie a jako u takového u něj byla provedena certifikace EU s použitím požadavků uvedených v přílohách V a VI nařízení EU 2016/425.
Posouzení shody EU provedl oznámený subjekt Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

POVINNÉ INFORMACE
Pokud symboly F, B a A nejsou společné jak pro ochranný štít, tak pro složení, je třeba k úplné ochraně očí sklo snížit.

POKYNY PRO POUŽITÍ
Ochranný štít se preventivně musí používat po celou dobu pracovní nebo sportovní činnosti. Pro zajištění dostatečné ochrany je důležité, aby byl štít dobře namontován na přilbě, tak aby poskytoval maximální bezpečnost. Štít musí být nastaven podle daného uživatele a musí být umístěn tak, aby omezoval na minimum prostory, kterými se případně mohou dovnitř dostat látky, které by mohly poškodit zrak.
Ochranný materiál je složen z hypoalergenních látek. Avšak u citlivých jedinců mohou vyvolat alergické reakce. V případě doporučení přestaňte v užívání a pokud nutno, konzultujte s lékařem.

INSTALACE ŠTÍTU NA PŘILBU:
Pro instalaci používejte pouze nástavce a nosníky ochranného štítu značky KASK.
1) Identifikujte levý a pravý nástavec (identifikace podle písmene R a L na zadní straně adaptéru) a vložte je do otvorů (obr. 1), dokud necvaknou (Obrázek 1A a obr. 2).
2) Připojte ochranný štít k nosníku zasunutím zachycovacích sponek do odpovídajících otvorů (obr. 3). Pak zaklapněte červenou páku k uzamčení ochranného štítu (obr. 4).
3) Připojte nosník ochranného štítku a ochranný štítek k helmě (obr. 5) umístěním zadní černé zachycovací sponky na nástavec (obr. 6) a následně červený kurzor (obr. 7).
4) K odstranění nosníku ochranného štítu zatáhněte červený kurzor umístěná na nástavci ochranného štítu (obr. 8) a odchyťte.
5) K odstranění nástavce zmáčkněte odpovídající zachycovací sponku dovnitř (obr. 9) a zatáhněte.

ČIŠTĚNÍ
Sejměte štít z přilby a vyčistěte ho pouze pomocí vody a neutrálního čisticího prostředku a nechte ho uschnout při okolní teplotě. V žádném případě nepoužívejte chemické čisticí prostředky, benzín nebo abrazivní prášky či agresivní prostředky, které by mohly snížit konstrukční pevnost štítu.

SKLADOVÁNÍ
Uchovávejte na suchém, temperovaném místě, chráněném před UV zářením. Pokud štít nepoužíváte, doporučujeme ho skladovat na místě chráněném před přímým slunečním zářením a daleko od tepelných zdrojů. Doporučujeme uložit štít do originálního obalu. Jakýkoliv neschválený zákrok nebo změna může negativně ovlivnit ochranu, kterou štít poskytuje.

DOPRAVA
Pro dopravu tohoto výrobku nejsou vydány žádné speciální pokyny.

ŽIVOTNOST
Plastové výrobky a součásti KASK mohou mít maximální životnost 10 roků, počínaje rokem výroby uvedeným na výrobku.
Životnost štítu však závisí na různých degenerativních faktorech, včetně teplotních výkyvů, délky expozice přímému slunečnímu záření a více či méně intenzivního používání. Štít pravidelně kontrolujte a ujistěte se, že není poškozený. Zkreslené vidění, rýhy a škrábance ukazují na zhoršení stavu štítu; doporučujeme ho vyměnit.
V následujících případech výrobek vyřaďte a vyměňte ho:
• Výrobek s datem výroby starším 10 let
• Výrobek utrpěl těžký náraz, pád nebo mechanické poškození.
• Výrobek nesplňuje kontrolnipožadavky.
• Výrobek pochybného původu a s nejasným minulým použitím
• Zastaralý výrobek vzhledem ke standardům a prostředkům, na které se nasazuje.

ZÁRUKA
KASK ručí za všechny materiálové a výrobní vady po dobu 3 roků. Záruka se nevztahuje na vady související s běžným opotřebením výrobku, jeho změnami, špatným skladováním, nevhodnou údržbou nebo s použitím výrobku v rozporu s jeho určením.

UKAZATELE VÝKONNOSTI EN 166:2001
• Optická třída: 1
• Mechanická odolnost: F – Nízký dopad na energii
• Ochrana proti kapičkám a stříkající vodě: 3

Tabulka vysvětlení označení CE	
CE	označení shody se základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost stanovenými směrnicí 2016/425
EN166	referenční technická směrnice
KASK	název výrobce
ZEN FS	název modelu
20/04	rok a měsíc výroby
1	Optická třída
3	Ochrana proti kapičkám a stříkající vodě
F	Mechanická odolnost: Nízký dopad na energii

Tabulka vysvětlení označení ANSI	
ANSI Z87.1	referenční technická směrnice
D3	ochrana proti stříkající
Tato položka nabízí druhotní ochranu a musí se nosit s brýlemi nebo ochrannými brýlemi.	

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Pro výtisk prohlášení o shodě EU tohoto výrobku navštivte webové stránky www.kask.com.

SYSTÉMY OCHRANY TVÁRE
NÁVOD NA POUŽITIE "ZEN FS"

SK

INFORMAČNÁ POZNÁMKA
Pred použitím priezoru si pozorne prečítajte pokyny. Pri ich nedodržaní sa môže znížiť bezpečnosť, ktorú priezor poskytuje. Výrobca a distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť v prípade nehody s následkom poranenia či dokonca usmrtenia osôb v dôsledku nesprávneho používania priezoru. Tento priezor sa môže používať výlučne len na aktivity na ktoré je certifikovaný. Tento priezor bol certifikovaný CE pre všeobecné použitie s bezpečnostnými prilbami pre výškové práce, práce v korunách stromov a priemyselné práce, certifikovanými v súlade so štandardom EN 166:2001.
Priezor spĺňa príslušné požiadavky normy ANSI Z87.1. Priezor nesmie byť používaný samostatne, ale len v kombinácii s modelmi prilieb ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X a variantami produktu ZENITH AIR, ZENITH BA a ZENITH BA AIR. Tento výrobok nesmie byť používaný v iných situáciách ako v tých pre ktoré bol navrhnutý (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom).

Priezor popísaný v tomto návode je Osobná ochranná pomôcka II kategórie a v tomto zmysle bol podrobený procesu certifikácie CE v súlade s požiadavkami Príloh V a VI Nariadenia EU 2016/425.
Proces certifikácie CE bol vykonaný notifikačným orgánom Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

NORMATÍVNE INFORMÁCIE
Ak symboly F, B a A nie sú prítomné tak na priezore ako aj na ráme, musí sa priradiť kompletnej ochrane očí nižšia úroveň.

NÁVOD NA POUŽITIE
Ako preventívne opatrenie je nevyhnutné používať priezor počas celej pracovnej alebo športovej aktivity. Na zabezpečenie primeranej ochrany je dôležité správne namontovať priezor na prilbu tak, aby poskytoval maximálnu bezpečnosť. Priezor musí byť upravený tak, aby vyhovoval používateľovi, musí byť umiestnený tak aby redukoval na minimum priestor, umožňujúci prienik cudzích predmetov, ktoré by mohli poškodiť oči. Ochranná vrstva priezoru je zhotovená z hypoalergénnych materiálov. Avšak u niektorých zvlášť citlivých používateľov sa môžu vyskytnúť alergické reakcie. V takomto prípade sa odporúča prerušiť používanie a poradiť sa s lekárom.

UPEVNENIE PRIEZORU NA PRILBU:
Na aplikáciu používať výlučne adaptéry a podporné prvky priezoru KASK.
1) Vyberte príslušný pravý a ľavý adaptér (ktorý spoznáte podľa označenia R a L, ktoré je umiestnené na zadnej strane adaptéru) a zasuňte ich na určené miesta (obr. 1) až kým nezacvaknú (obr. 1A a obr. 2),
2) Pripevnite priezor na podperu tak aby záchytné zúbky zapasovali na určené miesto (obr. 3). Uzavrite potom červené páčky aby sa priezor zablokoval (obr. 4),
3) Upevnite na prilbu podperu spojenú s priezorom (obr. 5) tým, že najskôr umiestnite do správnej polohy zadný čierny záchytný zub adaptéra (obr. 6) súčasne s červeným posuvníkom (fig. 7),
4) Priezorovú podperu odnímete potiahnutím červeného posuvníka umiestneného na adaptéri (obr. 8) a odopnite ju,
5) Adaptéry odnímete stlačením záchytného zúbku nachadzajúceho sa vo vnútri škrupiny (obr.9) a vyberte ich.

ČISTENIE
Odnímte priezor z prilby a čistite ho výlučne s použitím vody a neutrálneho mydla. Nechajte voľne vyschnúť pri izbovej teplote. Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, benzín alebo abrazívne prášky, nakoľko obsahujú agresívne materiály, ktoré môžu zapríčiniť zníženie štrukturálnej odolnosti priezoru.

SKLADOVANIE
Uchovávajte na suchom, temperovanom mieste, chráňte pred UV žiarením. Keď sa priezor nepoužíva, odporúča sa ho skladovať na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom a dostatočne ďaleko od zdrojov tepla. Odporúčame odkladať priezor do originálneho obalu. Akýkoľvek nepovolený zásah alebo modifikácia môžu ovplyvniť ochrannú funkciu priezoru.

DOPRAVA
Nevyžadujú sa zvláštne opatrenia súvisiace s dopravou zariadenia.

ŽIVOTNOSŤ
Tovar a súčasti z plastu firmy KASK majú životnosť maximálne 10 rokov, počnúc rokom výroby vyznačenom na výrobku.
Životnosť priezoru však závisí od rôznych degeneratívnych faktorov, vrátane teplotných výkyvov, častému vystaveniu priamemu slnku a vyššej či nižšej intenzity používania. Priezor pravidelne kontrolujte aby ste si overili prípadné poškodenia. Deformácie výhľadu, škrabance, ryhy, predstavujú znaky poškodenia priezoru preto sa odporúča jeho nahradenie.
Výrobok je nutné vyradiť a nahradiť iným v nasledujúcich prípadoch:
• Výrobok má dátum výroby starší ako 10 rokov
• Výrobok utrpel silný náraz, pád alebo mechanickú deformáciu.
• Výrobok nespĺňa kontrolné požiadavky.
• Výrobok má pochybný pôvod a históriu používania.
• Výrobok je zastaraný vo vzťahu k predpisom a k zariadeniam na ktorých má byť aplikovaný.

ZÁRUČNÁ DOBA
KASK poskytuje trojročnú záručnú dobu na akúkoľvek vadu materiálu alebo výrobnú vadu. Záruka nezahŕňa vady spôsobené bežným opotrebovaním výrobku, zmeny, zlé skladovanie, nevhodnú údržbu, alebo použitie na účely odlišné od tých, na ktoré bol výrobok certifikovaný.

Výkonnostné indexy EN 166:2001
• Optická Trieda: 1
• Mechanická odolnosť: F - Nízky dopad na energiu
• Ochrana pred kvapkami a striekajúcimi tekutinami: 3

Tabulka vysvetlivky k označeniam CE	
CE	označenie zhody so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedenými v nariadení 2016/425
EN166	vzťahujúca sa technická norma
KASK	označenie výrobcu
ZEN FS	označenie modelu
20/04	rok a mesiac výroby
1	Optická Trieda
3	Ochrana pred kvapkami a striekajúcimi tekutinami
F	Mechanická odolnosť: Nízky dopad na energiu

Tabulka vysvetlivky k označeniam ANSI	
ANSI Z87.1	vzťahujúca sa technická norma
D3	ochrana pred postriekaním
Táto položka ponúka druhotnú ochranu a musí sa nosiť okuliarmi alebo ochrannými okuliarmi.	

VYHLÁSENIE O ZHODE: Kópiu Vyhlásenia o zhode EU na tento výrobok nájdete na webovej stránke www.kask.com.

СИСТЕМИ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЦЕТО
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА "ZEN FS"

BG

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА
Преди да използвате визьора прочетете внимателно инструкциите, неспазването им може да намали защитата, предлагана от визьора. Производителят или дистрибуторът не носят отговорност в случай на злополука със съответни наранявания или дори смърт, които се дължат на неправилна употреба на визьора. Този визьор трябва да се използва само и единствено за дейността, за която е сертифициран. Този визьор е сертифициран по CE за обща употреба със защитни каски за работи на височина, дървообработваща промишленост и индустрия, сертифициран съгласно стандарт EN 166:2001. Визьорът отговаря на изискванията на стандарт ANSI Z87.1. Визьорът не може да се използва поотделно, а само в комбинация с модели каски ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X и вариантите на продукт ZENITH AIR, ZENITH BA и ZENITH BA AIR. Този продукт не трябва да се използва в ситуации, различни от тези, за които е предназначен (напр. риск от токов удар).

Визьорът, посочен в това ръководство е Лично предпазно средство, II-ра категория и като такова подлежи на процедура по сертифициране CE с прилагане на изискванията, предвидени в Приложения V и VI на Регламент (ЕС) 2016/425. Процедурата за сертифициране по CE е извършена от нотифицирания орган Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

НОРМАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ
Ако символи F, B и A не са едни и същи за визьора и за рамката, на целия протектор за очи трябва да се предостави по-ниското ниво.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Като предпазна мярка е задължително да използвате визьора през цялото време, докато извършвате трудова дейност или спортувате. За да предпазва правилно, е важно визьорът да е правилно поставен върху каската, така че да осигурява максимална безопасност. Визьорът трябва да е регулиран така, че да се нагоди към потребителя, трябва да е поставен по такъв начин, че да свежда до минимум пространствата за попадане на външни агенти, които биха могли да наранят очите.
Протекторите, посочени в настоящия документ, са изработени от хипоалергенни материали. Все пак може да предизвикат алергични реакции при чувствителни лица. В такъв случай се препоръчва да прекратите употребата и ако е необходимо, да се консултирате с лекар.

ПОСТАВЯНЕ НА ВИЗЬОРА ВЪРХУ КАСКАТА:
За поставянето използвайте само адаптерите и подложките за визьор KASK.
1) Определете десния и левия адаптер (можете да ги разпознаете по буквите R и L, поставени на задната страна на адаптера) и ги поставете в съответните гнезда (фиг. 1), докато щракнат (фиг. 1A и фиг. 2),
2) Закачете визьора към подложката, така че закачващите зъби да влязат в определените гнезда (фиг. 3). След това затворете червените лостчета, за да блокирате визьора (фиг. 4),
3) Към каската закачете подложката за визьор, към който е закачен визьор (фиг. 5), като първо поставите задния закачващ черен зъб на адаптера (фиг. 6), а след това и червения курсор (фиг. 7),
4) За да свалите подложката на визьора, издърпайте червения курсор, поставен върху адаптера на визьора (фиг. 8) и я откачете,
5) За да свалите адаптерите, натиснете съответния закачващ зъб от вътрешната страна на външната част (фиг. 9) и ги извадете.

ПОЧИСТВАНЕ
Извадете визьора от каската и го почистете само с вода и неутрален сапун. Оставете да изсъхне естествено на стайна температура. В никакъв случай не използвайте химически почистващи препарати, разтворители, бензин или абразивни прахове, тъй като биха могли да компрометират структурната здравина на визьора.

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте в сухи помещения, с умерена температура и защитени от ултравиолетови лъчи. Когато не се използва, се препоръчва да съхранявате визьора, на място, защитено от пряка слънчева светлина и далеч от източници на топлина. Препоръчително е да поставите визьора в оригиналната опаковка. Всяка непредвидена употреба или промяна, може да повреди защитната функция на визьора.

ТРАНСПОРТ
Не са предвидени специални мерки за транспорт на устройството.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ
Максималната продължителност на живот на пластмасовите продукти и части KASK е 10 години от годината на производство, посочена върху продукта.
Все пак продължителността на живот на визьора зависи от настъпването на различни дегенеративни фактори, включително температурни скокове, излагане на пряка слънчева светлина и малко или много интензивна употреба. Редовно проверявайте визьора, за да установите наличието на евентуални повреди. Деформация на видимостта, нарези, драскотини, са елементи, които показват влошеното състояние на визьора и се препоръчва замяната му.
Изхвърлете и подменете продукта в следните случаи:
• Продукт с дата на производство преди повече от 10 години
• Продукт, подложен на голямо натоварване, падане или механична деформация
• Продукт, който не отговаря на изискванията за контрол.
• Продукт със съмнителен произход и история на употреба.
• Остарял продукт по отношение на нормативните разпоредби и устройствата, върху които се прилага.

ГАРАНЦИОНЕН СРОК
KASK предоставя гаранция 3 години за всеки дефект на материалите или изработката. Гаранцията не покрива дефекти, свързани с нормалното износване на продукта, модификации, неправилно съхранение, неправилна поддръжка или употреба, различна от тази, за която е сертифицирано устройството.

Работни характеристики по EN 166:2001
• Оптичен клас: 1
• Механична устойчивост: F – Ниско енергийно въздействие
• Защита срещу капчици и пръски течност: 3

Таблица с обяснение на маркировка CE	
CE	маркировка за съответствие с основните изисквания за здраве и безопасност, предвидени в регламент 2016/425
EN166	референтен технически стандарт
KASK	идентификационен номер на производителя
ZEN FS	идентификационен номер на модела
20/04	година и месец на производство
1	Оптичен клас
3	Защита срещу капчици и пръски течност
F	Механична устойчивост: Ниско енергийно въздействие

Таблица с обяснение на маркировка ANSI	
ANSI Z87.1	референтен технически стандарт
D3	Защита срещу пръски
Този артикул осигурява допълнителна защита и трябва да се носи с нормални или защитни очила.	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: За копие от Декларацията за съответствие на ЕС на това устройство, посетете уеб сайт www.kask.com.

ARCVÉDELMI RENDSZEREK
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK "ZEN FS"

HU

TÁJÉKOZTATÓ MEGJEGYZÉS
Az ellenző használata előtt alaposan olvassa el az utasításokat, a leírtak figyelmen kívül hagyása csökkentheti az ellenző által nyújtott biztonságot. Az ellenző nem megfelelő használatából eredő sérülésekkel járó baleset vagy akár halál esetén a gyártó és/vagy a forgalmazó semmilyen felelősséget nem vállal. Ezt az ellenzőt csak és kizárólag azokhoz a tevékenységekhez lehetséges használni, amelyekre tanúsítva lett. A jelen ellenző EN 166:2001 szabvány szerinti EU jelöléssel rendelkezik a magaslati, faipari vagy ipari munkákhoz használatos védősisakokkal történő általános használatot illetően. Az ellenző megfelel az ANSI Z87.1 szabvány követelményeinek. Az ellenző önmagában nem használható, ez kizárólag a ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X sisak modellekkel együtt lehetséges illetve a ZENITH AIR, ZENITH BA és ZENITH BA AIR termékváltozatokkal. Ez a termék nem használható olyan helyzetekben, amelyek eltérnek azoktól, amelyekre tervezték (pl. elektromos kockázat).

A jelen kézikönyv tárgyát képező ellenző egy II. kategóriába tartozó Egyéni Védőfelszerelés, és annak megfelelően CE jelölési eljárásnak vetették alá az EU 2016/425 Rendeletének V. és VI. Mellékletében meghatározott követelmények alkalmazásával. A CE jelölési eljárást a Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) bejelentett szervezet végezte el.

SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK
Ha az F, B és A szimbólumok nem egyformák a kijelzőn és a kereten, akkor az alacsonyabb szintet szükséges társítani a teljes szemvédőhöz.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
Megelőző jelleggel elengedhetetlen az ellenző használata a munkatevékenység vagy a sportolás teljes időtartama alatt. A megfelelő védelem érdekében fontos, hogy az ellenző jól fel legyen szerelve a sisakra, annak érdekében, hogy maximális biztonságot nyújtson. Az ellenzőt úgy szükséges beállítani, hogy az illeszkedjen a felhasználóhoz, illetve úgy kell elhelyezni, hogy a lehető legkisebbre csökkentse az esetlegesen a szemet károsítható külső tényezők számára fennálló behatolási helyeket. Az ez által befedett védőeszközök hipoallergén anyagokból készülnek. Azonban néhány különösen érzékeny felhasználónál lehet allergiás reakciója. Ebben az esetben javasolt megszakítani a használatot, és ha szükséges, orvoshoz fordulni.

ELLENZŐ FELSZERELÉSE A SISAKRA:
A felszereléshez kizárólag KASK ellenző adaptereket és tartószerkezeteket használjon.
1) Különböztesse meg a jobb és a bal oldali adaptert (felismerhető az adapter hátulján levő R és L betűkkel), és helyezze be azokat a helyükre (1. ábra) a kattanásig (1A. és 2. ábra),
2) Akassza be az ellenzőt a tartószerkezetbe, a beakasztófogak megfelelő helyre való beillesztésével (3. ábra). Ezt követően zárja le a piros karokat az ellenző reteszeléséhez (4. ábra),
3) Akassza be a sisakra az ellenzőt és a tartószerkezetet (5. Ábra), először az adapter fekete hátsó beakasztó fogának (6. Ábra), majd a piros kurzor behelyezésével (7. ábra),
4) Az ellenző tartószerkezetének az eltávolításához húzza meg az ellenző adapterén található piros kurzort (8. ábra), és akassza ki,
5) Az adapterek eltávolításához nyomja meg a megfelelő beakasztó fogat a sisakon belül (9. ábra), és távolítsa el azokat.

TISZTÍTÁS
Távolítsa el az ellenzőt a sisakról és tisztítsa meg kizárólag víz és semleges szappan használatával. Hagyja megszáradni szobahőmérsékleten. Feltétlenül kerülje a kémiai tisztítószerek, oldószerek, benzin vagy csiszolópor használatát, mivel ezek abszolút agresszív anyagok, amelyek csökkenthetik az ellenző szerkezeti szilárdságát.

TÁROLÁS
Tárolja száraz, mérsékelt hőmérsékletű és UV-sugárzástól védett helyen. Amikor nem használja az ellenzőt, célszerű azt távol tartani a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól. Javasoljuk, hogy helyezze vissza az ellenzőt az eredeti csomagolásba. Minden nem tervezett beavatkozás vagy módosítás károsíthatja az ellenző védő funkcióját.

SZÁLLÍTÁS
Nincsenek tervezett különleges intézkedések a készülék szállítására.

ÉLETTARTAM
A KASK műanyag tárgyak és részek legfeljebb 10 év élettartammal rendelkeznek a terméken feltüntetett gyártási évtől kezdődően.
Az ellenző élettartama azonban számos degeneratív tényezőtől függ, ideértve a hőmérsékletingadozásokat, a közvetlen napfénynek való kitettséget és a többé-kevésbé intenzív felhasználást. Rendszeresen ellenőrizze az ellenzőt, az esetleges sérülések megállapítása érdekében. A látás deformáció, a vájatok, a karcolások mind az ellenző kopását igazoló tények, ezekben a helyzetekben ajánlott az ellenző cseréje.
Az alábbi esetekben dobja ki és helyettesítse a terméket:
• 10 évnél régebbi gyártási dátummal rendelkező termék
• Erős ütésnek, esésének vagy mechanikai deformációnak kitett termék.
• Olyan termék, amely nem felel meg az ellenőrzési követelményeknek.
• Kétes eredetű termék és használati előzmény.
• Az előírásokhoz és felhasznált eszközökhöz képest elavult termék.

GARANCIA
A KASK 3 év garanciát vállal minden anyag vagy gyártási hibára. A garancia nem terjed ki a termék természetes kopására, módosításokra, nem megfelelő tárolására, helytelen karbantartásra vagy a tanúsítottól eltérő felhasználásra.

Teljesítmény indexek EN 166:2001
• Optikai Besorolás: 1
• Mechanikai ellenállás: F - Alacsony energiahatás
• Védelem a cseppek és a folyadék fröccsenése ellen: 3

CE jelölést magyarázó táblázat	
CE	a 2016/425 rendeletben meghatározott alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelés jelölése
EN166	műszaki referencia-szabvány
KASK	a gyártó azonosítója
ZEN FS	a modell azonosítója
20/04	gyártási év/hónap
1	Optikai Besorolás
3	Védelem a cseppek és a folyadék fröccsenése ellen
F	Mechanikai ellenállás: Alacsony energiahatás

ANSI jelölést magyarázó táblázat	
ANSI Z87.1	műszaki referencia-szabvány
D3	Védelem a fröccsenés ellen
Ez a termék másodlagos védelmet biztosít, és szemüveggel vagy szemvédővel együtt kell viselni.	

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat egy példányának beszerzéséhez látogasson el a www.kask.com webhelyre.

SISTEME DE PROTECȚIE A FEȚEI
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE "ZEN FS"

RO

NOTĂ INFORMATIVĂ
Înainte de a utiliza viziera citiți cu atenție instrucțiunile, nerespectarea acestora poate reduce siguranța oferită de vizieră. În cazul accidentelor soldate cu leziuni sau chiar deces cauzate de utilizarea necorespunzătoare a vizierei, producătorul și/sau distribuitorul sunt absolviți de orice responsabilitate. Această vizieră trebuie să fie utilizată exclusiv pentru activitatea pentru care a fost certificată. Această vizieră a fost certificată CE pentru uz general cu căști de siguranță pentru lucrări la înălțime, arboricole și industriale, certificată conform standardului EN 166:2001.
Viziera îndeplinește criteriile tehnice ale normativului ANSI Z87.1. Viziera nu poate fi utilizată ca atare, ci în combinație cu modelele de căști ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X și variantele de produse ZENITH AIR, ZENITH BA și ZENITH BA AIR. Acest produs nu trebuie utilizat în alte situații decât în cele pentru care a fost conceput (ex. risc electric).

Viziera obiect al prezentului manual este un Echipament Individual de Protecție de categoria a II-a și ca atare a fost supusă procedurii de certificare CE cu aplicarea criteriilor prevăzute de Anexele V și VI din Regulamentul UE 2016/425.
Procedura de certificare CE a fost efectuată de organismul notificat Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

INFORMAȚII NORMATIVE
Dacă simbolurile F, B și A nu sunt comune atât pentru vizieră cât și pentru suport, trebuie alocat nivelul inferior al protecției ochiului complet.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Ca măsură preventivă, este necesară utilizarea vizierei pe întreaga perioadă a activității de lucru sau activității sportive desfășurate. Pentru o protecție adecvată, este important ca viziera să fie bine montată pe cască pentru a oferi siguranță maximă. Viziera trebuie reglată pentru a se adapta utilizatorului și trebuie poziționată astfel încât să reducă la minim spațiile de infiltrare a agenților externi care ar putea dăuna ochilor.
Protecțiile acoperite de aceasta sunt fabricate din materiale hipoalergenice. Cu toate acestea, anumiți utilizatori sensibili ar putea prezenta reacții alergice. În acest caz se recomandă întreruperea utilizării și, eventual, consultarea unui medic.

MONTAREA VIZIEREI PE CASCĂ:
Pentru montare utilizați exclusiv adaptoare și suporturi de vizieră KASK.
1) Identificați adaptorul drept și stâng (poate fi recunoscut prin litera R și L poziționate în spatele adaptorului) și introduceți-le în lăcașurile predispuse (fig. 1) până în momentul când face clic (fig. 1A și fig. 2),
2) Prindeți viziera de suport fixând dinții de prindere în lăcașurile predispuse (fig. 3) Apoi închideți clemele roșii pentru blocarea vizierei (fig. 4),
3) Prindeți de cască suportul vizierei împreună cu viziera (fig. 5) poziționând mai întâi dintele de prindere negru din spatele adaptorului (fig. 6) și după cursorul roșu (fig. 7),
4) Pentru a înlătura suportul vizierei trageți cursorul roșu poziționat pe adaptorul vizierei (fig. 8) și desprindeți,
5) Pentru eliminarea adaptoarelor apăsați dintele de prindere corespunzător în interiorul calotei (fig. 9) și scoateți-le.

CURĂȚARE
Scoateți viziera de pe cască și curățați-o exclusiv cu apă și săpun neutru. Lăsați să se usuce natural la temperatura camerei. Evitați utilizarea detergenților chimici, a dizolvanților, a benzinei sau a prafurilor abrazive, deoarece acestea sunt materiale agresive care ar putea reduce rezistența structurală a vizierei.

DEPOZITARE
Depozitați într-un loc uscat, temperat și departe de razele UV. Atunci când nu este utilizată, este de preferat să depozitați viziera într-o locație protejată de lumina solară directă și departe de sursele de căldură. Se recomandă păstrarea vizierei în ambalajul original. Orice intervenție sau modificare neprevăzută, poate prejudicia funcția protectivă a vizierei.

TRANSPORT
Nu sunt prevăzute măsuri speciale pentru transportul dispozitivului.

DURATA
Articolele și accesoriile KASK din plastic pot avea o durată maximă de viață de 10 ani de la data fabricației indicată pe produs.
Durata de viață a vizierei depinde, totuși, de diverși factori de degenerare, inclusiv schimbările de temperatură, durata expunerii la lumina directă a soarelui și intensitatea utilizării. Verificați periodic viziera pentru a constata existența eventualelor daune. Afectarea câmpului vizual, abraziunile, sunt elemente care indică starea de deteriorare a vizierei și se recomandă înlocuirea acesteia.
Eliminați și înlocuiți produsul în următoarele cazuri:
• Produs cu data de fabricație mai veche de 10 ani
• Produs supus unui impact puternic, cădere sau deformare mecanică.
• Produs care nu îndeplinește criteriile de control.
• Produs cu proveniență incertă și istoric de utilizare incert
• Produs învechit în comparație cu reglementările și dispozitivele pe care este montat..

GARANȚIE
KASK oferă garanție timp de 3 ani pentru orice defect al materialelor sau defect de fabricație. Sunt excluse din garanție defecțiunile care provin din uzura normală a produsului, modificări, depozitare neadecvată, întreținere necorespunzătoare sau utilizări diferite de cele pentru care dispozitivul a fost certificat.
Indicatorii de performanță EN 166:2001
• Clasa Optică: 1
• Rezistența mecanică: F - Impact redus asupra energiei
• Protecție împotriva picăturilor și stropilor de lichid: 3

Tabelul cu explicațiile marcajelor CE	
CE	marcarea conformității cu cerințele esențiale de sănătate și siguranță prevăzute de regulamentul 2016/425
EN166	normativ tehnic de referință
KASK	identificarea producătorului
ZEN FS	identificarea modelului
20/04	anul și luna de fabricație
1	Clasa Optică
3	Protecție împotriva picăturilor și stropilor de lichid
F	Rezistența mecanică: Impact redus asupra energiei

Tabelul cu explicațiile marcajelor ANSI	
ANSI Z87.1	normativ tehnic de referință
D3	protecție împotriva stropilor
Acest articol oferă o protecție secundară și trebuie purtat cu ochelari sau cu ochelari de protecție.	

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE: Pentru a obține o copie a Declarației de Conformitate UE a acestui dispozitiv, vizitați site-ul www.kask.com.

SISTEMI ZA ZAŠČITO OBRAZA
NAVODILA ZA UPORABO "ZEN FS"

SL

SPLOŠNE INFORMACIJE
Pred uporabo zaščitnega vizirja pozorno preberite navodila, saj neupoštevanje navodil lahko zmanjša raven varnosti, ki jo zagotavlja vizir. V primeru nesreče, ki privede do poškodb ali smrti zaradi nepravilne uporabe zaščitnega vizirja, proizvajalec in/ali distributer ne prevzemata nobene odgovornosti. Ta zaščitni vizir se lahko uporablja samo in izključno za opravljanje dejavnosti, za katere je bil izdan certifikat. Izdelek je pridobil certifikat CE za uporabo z varnostnimi čeladami za dela na višini, v gozdarstvu in industriji, ima pa tudi potrdilo o skladnosti z EN 166:2001. Zaščitni vizir ustreza zahtevam ANSI Z87.1. Vizirja ni mogoče uporabljati samostojno ampak samo v kombinaciji s čelado modela ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X in z različicami izdelka ZENITH AIR, ZENITH BA in ZENITH BA AIR. Izdelka ne smete uporabljati v razmerah, ki so drugačne od tistih, za katere je bil zasnovan (npr. tveganje električnega udara).

Zaščitni vizir, na katerega se nanašajo ta navodila, spada v osebno varovalno opremo II kategorije in je bil predmet postopka za pridobitev certifikata CE z uporabo pogojev, ki jih predvidevata Prilogi V in VI Uredbe EU 2016/425.
Postopek za pridobitev certifikata CE je izvajal priglašeni organ Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

REGULATORNE INFORMACIJE
Če simboli F, B in A niso skupni tako za vizir kot za konstrukcijo, morate dodeliti nižjo stopnjo kompletni zaščiti za oči.

NAVODILA ZA UPORABO
Iz preventivnih razlogov je treba zaščitni vizir nositi ves čas med izvajanjem dela ali športnih dejavnosti. Za ustrezno zaščito mora biti zaščitni vizir pravilno nameščen na čelado, tako da zagotovi največjo možno varnost. Zaščitni vizir mora biti nastavljen tako, da je prilagojen uporabniku, in nameščen tako, da se v največji možni meri zmanjša prostor, skozi katerega bi lahko prodrli zunanji dejavniki, ki bi lahko povzročili poškodbo oči.
Zaščitni material, ki ga pokriva ta polica, je sestavljen iz hipoalergenskih snovi. Vendar pa imajo lahko posebej občutljivi uporabniki alergične reakcije. V takem primeru priporočamo, da prenehate z uporabo in se po potrebi posvetujete s svojim zdravnikom.

NAMESTITEV ZAŠČITNEGA VIZIRJA NA ČELADO:
Pri namestitvi uporabljajte samo prilagojevalce in nosilce vizirja znamke KASK.
1) Poiščite levi in desni prilagojevalec (označena s črkama R in L na zadnji strani prilagojevalca) in ju vstavite v luknji (sl. 1), dokler ne klikneta (sl. 1A in 2),
2) Vizir pritrdite na nosilec, tako da pripnete zaponki s kljukico v ustrezni luknji (sl. 3). Nato zaprite rdeča vzvoda, da zaklenete vizir (sl. 4),
3) Nosilec vizirja z vizirjem pritrdite na čelado (sl. 5), tako da najprej namestite zadnjo črno zaponko s kljukico na prilagojevalec za vizir (sl. 6), nato pa rdeči kazalec (sl. 7),
4) Za odstranitev nosilca vizirja povlecite rdeči kazalec na prilagojevalcu za vizir (sl. 8) in odpnite,
5) Za odstranitev prilagojevalcev za vizir pritisnite ustrezno zaponko s kljukico znotraj školjke (sl. 9) in ju izvlecite.

ČIŠČENJE
Zaščitni vizir odstranite s čelade in ga operite izključno s vodo in blagim milom. Pustite, da se naravno posuši pri temperaturi okolice. V nobenem primeru ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev, topil, bencina ali abrazivnega praška, saj so to agresivna čistila, ki lahko zmanjšajo strukturno trdnost zaščitnega vizirja.

HRAMBA
Zaščitni vizir hranite v suhem in hladnem prostoru, zaščiten pred UV-svetlobo. Ko vizirja ne uporabljajte, je priporočljivo, da ga hranite zaščitenega pred neposrednimi sončnimi žarki in stran od virov toplote. Priporočljivo je, da zaščitni vizir hranite v originalni embalaži. Kakršen koli nepredviden poseg ali sprememba lahko vpliva na varovalno funkcijo vizirja.

PREVOZ
Za prevoz niso potrebna nobena posebna navodila.

ŽIVLJENJSKA DOBA
Izdelki in oprema KASK, ki so izdelani iz plastike, lahko trajajo največ 10 let od leta izdelave, označenega na izdelku.
Kljub temu pa je trajanje zaščitnega vizirja odvisno od različnih dejavnikov propadanja, med drugim velike temperaturne razlike, izpostavljenost neposredni sončni svetlobi in pogostost uporabe. Zaščitni vizir redno preverjajte glede morebitnih poškodb. Ukrivljena slika, odrgnine in praske kažejo, da je prišlo do poškodb vizirja in da ga je treba zamenjati.
Izdelek zavrzite in zamenjajte v naslednjih primerih:
• Od izdelave izdelka je preteklo več kot 10 let
• Izdelek je bil izpostavljen močnemu udarcu, padcu ali mehanskim poškodbam.
• Izdelek ne izpolnjuje zahtev nadzora.
• Izdelek je sumljivega porekla z neznano preteklo uporabo.
• Izdelek je zastarel glede na predpise ali opremo, na katero se namešča.

GARANCIJA
KASK daje 3-letno garancijo za vse napake v materialu ali tovarniške napake. Garancija ne zajema napak, ki nastanejo zaradi normalne obrabe, spreminjanja, neprimerne hrambe, neustreznega vzdrževanja ali uporabe izdelka v drugačne namene od tistih, za katere je bil izdelek certificiran.

Kazalniki učinkovitosti EN 166:2001
• Optični razred: 1
• Mehanska odpornost: F – Nizek vpliv energije
• Zaščita pred kapljicami in brizganjem tekočine: 3

Preglednica za razlago oznak CE	
CE	oznaka skladnosti s temeljnimi zahtevami za varovanje zdravja in zagotavljanje varnosti skladno z Uredbo (EU) št. 2016/425
EN166	referečni tehnični standard
KASK	identifikacijska oznaka proizvajalca
ZEN FS	identifikacijska oznaka modela
20/04	leto in mesec proizvodnje
1	Optični razred
3	Zaščita pred kapljicami in brizganjem tekočine
F	Mehanska odpornost: Nizek vpliv energije

Preglednica za razlago oznak ANSI	
ANSI Z87.1	referečni tehnični standard
D3	zaščita pred brizganjem
Ta izdelek nudi sekundarno zaščito in ga je treba nositi z očali ali zaščitnimi očali.	

IZJAVA O SKLADNOSTI: Da bi dobili prepis Izjave UE o skladnosti te naprave, prosim obiščite spletne strani www.kask.com.

SUSTAVI ZA ZAŠTITU LICA
UPUTE ZA UPORABU "ZEN FS"

HR

INFORMATIVNI LIST
Prije uporabe vizira pažljivo pročitajte upute za uporabu, nepoštivanje onog što je navedeno može umanjiti sigurnost koju pruža vizir. Proizvođač i/ili distributer otklanjaju svaku odgovornost za slučaj nesreće izazvane nepravilnom uporabom vizira koja za posljedicu ima ozljede ili čak i smrtni ishod. Ovaj vizir smije se upotrebljavati samo i isključivo za aktivnosti za koje je certificiran. Ovaj vizir posjeduje CE certifikat za opću uporabu sa sigurnosnim kacigama za rad na visini, na drveću i u industriji, u skladu s normama EN 166:2001. Vizir ispunjava zahtjeve norme ANSI Z87.1. Vizir se ne može koristiti samostalno nego samo u kombinaciji s modelima kaciga ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X i varijantama proizvoda ZENITH AIR, ZENITH BA i ZENITH BA AIR. Ovaj se proizvod ne smije koristiti u situacijama koje su različite od onih za koje je konstruiran (npr. električni rizik).

Vizir opisan u ovom priručniku osobna je zaštitna oprema kategorije II i sukladno tome prošao je postupak certifikacije CE uz primjenu zahtjeva sadržanih u Prilozima V. i VI. Uredbe EU 2016/425.
Certifikacijski postupak CE provelo je prijavljeno tijelo Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

NORMATIVNI PODACI
Ako simboli F, B i A nisu jednaki i na viziru i na držaču, cjelokupnom štitniku za oči mora se dodijeliti niža razina zaštite.

UPUTE ZA UPORABU
Kao preventivnu mjeru vizir je obavezno koristiti cijelo vrijeme tijekom radne ili sportske aktivnosti. Za odgovarajuću zaštitu važno je da je vizir pravilno postavljen na kacigu na način koji pruža maksimalnu sigurnost. Vizir se mora namjestiti da bude prilagođen korisniku i postaviti tako da smanji na najmanju moguću mjeru prostor kroz koji bi eventualno mogli ući strani predmeti koji bi mogli ozlijediti oči.
Štitnici koje pokriva vizir napravljeni su od hipoalergenih materijala. Međutim, neki posebno osjetljivi korisnici mogu imati alergijske reakcije. U tom slučaju preporučuje se prekinuti uporabu vizira i po potrebi potražiti liječnički savjet.

POSTAVLJANJE VIZIRA NA KACIGU
Upotrebljavajte isključivo prilagodnike i držače proizvođača KASK.
1) Identificirajte lijevi i desni prilagodnik (označeni su slovom R i L na stražnjem dijelu) i postavite ih u predviđena ležišta (sl. 1) dok čujno ne dosjednu (sl. 1A i sl. 2).
2) Zakačite vizir za nosač na način da zupci odgovaraju predviđenim ležištima (sl. 3). Zatim zatvorite crvene kopče za blokiranje vizira (slika 4).
3) Držač vizira koji je spojen na vizir (sl. 5) zakvačite za kacigu tako da najprije postavite stražnji crni spojni zubac prilagodnika (sl. 6), a nakon toga crveni pokazivač (sl. 7).
4) Da biste skinuli držač vizira povucite crveni pokazivač na prilagodniku vizira (sl. 8) i otpustite ga.
5) Da biste skinuli prilagodnike pritisnite odgovarajući spojni zubac u školjki (slika 9) i izvucite ga.

ČIŠĆENJE
Skinite vizir s kacige i operite ga isključivo vodom i neutralnim sapunom. Ostavite da se osuši na zraku na ambijentalnoj temperaturi. Apsolutno izbjegavajte uporabu kemijskih deterdženata, otapala, benzina ili abrazivnih prašaka jer su to agresivni materijali koji bi mogli prouzročiti smanjenje konstrukcijske čvrstoće vizira.

ČUVANJE
Čuvajte na suhom mjestu na umjerenoj temperaturi i zaštićeno od UV zračenja. Kad ne koristite vizir poželjno ga je čuvati zaštićenog od izravne sunčeve svjetlosti i podalje od izvora topline. Savjetuje se vratiti vizir u originalnu ambalažu. Svaka nepredviđena intervencija ili preinaka mogu narušiti zaštitnu funkciju vizira.

PRIJEVOZ
Nisu predviđene posebne mjere za prijevoz.

VIJEK TRAJANJA
Plastični proizvodi i dijelovi proizvođača KASK mogu trajati najdulje 10 godina računajući od godine proizvodnje navedene na proizvodu.
Vijek trajanja vizira ovisi međutim o različitim negativnim čimbenicima koji uključuju temperature oscilacije, izloženost izravnoj sunčevoj svjetlosti i intenzitet uporabe. Redovito provjeravajte vizir kako biste uočili moguća oštećenja. Deformirani izgled, izbrazdanost i ogrebotine znakovi su koji ukazuju na pogoršanje uporabnog stanja vizira i u tom se slučaju savjetuje njegova zamjena.
Prestanite upotrebljavati proizvod i zamijenite ga u sljedećim slučajevima:
• Proizvod datuma proizvodnje starijeg od 10 godina
• Proizvod koji je bio izložen jakom udarcu, padu ili mehaničkoj deformaciji.
• Proizvod koji ne ispunjava zahtjeve kontrole.
• Proizvod sumnjivog podrijetla i povijesti uporabe.
• Zastarjeli proizvod u odnosu na norme i uređaje na kojima se koristi..

JAMSTVO
KASK za svoje proizvode odobrava jamstvo od 3 godine za bilo kakav nedostatak materijala ili izrade. Nedostaci zbog normalnog trošenja proizvoda, preinaka, lošeg skladištenja, nepravilnog održavanja ili uporabe različite od one za koje je uređaj certificiran isključeni su iz jamstva.

Pokazatelji funkcionalnosti EN 166:2001
• Optički razred: 1
• Mehanička otpornost: F – Nizak energetski utjcaj
• Zaštita od kapljica i prskanja tekućine: 3

Oznaka CE	
CE	oznaka sukladnosti s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima iz uredbe 2016/425
EN166	tehnička referentna norma
KASK	identifikacija proizvođača
ZEN FS	identifikacija modela
20/04	godina i mjesec proizvodnje
1	Optički razred
3	Zaštita od kapljica i prskanja tekućine
F	Mehanička otpornost: Nizak energetski utjcaj

Oznaka ANSI	
ANSI Z87.1	tehnička referentna norma
D3	zaštita od prskanja
Ovaj predmet nudi sekundarnu zaštitu i mora se nositi s naočalama ili zaštitnim naočalama.	

IZJAVA O SUKLADNOSTI: Za pribavljanje primjerka EU izjave o sukladnosti za ovaj proizvod posjetite web-mjesto www.kask.com.

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ "ZEN FS"

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ
Πριν χρησιμοποιήσετε τη ζελατίνα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια που προσφέρει η ζελατίνα. Σε περίπτωση ατυχήματος με τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση της ζελατίνας, ο κατασκευαστής ή και ο διανομέας αποποιούνται κάθε ευθύνη. Αυτή η ζελατίνα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη δραστηριότητα για την οποία έχει πιστοποιηθεί. Η ζελατίνα αυτή έχει πιστοποιηθεί κατά CE για γενική χρήση με κράνη ασφαλείας για εργασίες σε ύψος, σε δέντρα και για βιομηχανική χρήση, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 166:2001. Η ζελατίνα πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού ANSI Z87.1.
Η ζελατίνα δεν χρησιμοποιείται μεμονωμένα και πρέπει να συνδυάζεται με τα μοντέλα κράνους ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X και τις παραλλαγές του προϊόντος ZENITH AIR, ZENITH BA και ZENITH BA AIR. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό συνθήκες άλλες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί (π.χ. σε συνθήκες ηλεκτρολογικού κινδύνου).

Η ζελατίνα που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ένα Μέσο Ατομικής Προστασίας κατηγορίας II και ως τέτοιο έχει υποβληθεί σε διαδικασία πιστοποίησης CE με εφαρμογή των απαιτήσεων που προβλέπονται από τα Παραρτήματα V και VI του Κανονισμού ΕΕ 2016/425. Η διαδικασία πιστοποίησης CE πραγματοποιήθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Εάν τα σύμβολα F, B και A δεν είναι κοινά τόσο στη ζελατίνα όσο και στον σκελετό, θα πρέπει να αποδοθεί χαμηλότερο επίπεδο προστασίας στο συνολικό μέσο προστασίας ματιών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Για λόγους πρόληψης, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε τη ζελατίνα σε όλη τη διάρκεια της εργασιακής ή αθλητικής δραστηριότητας. Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, είναι σημαντικό η ζελατίνα να τοποθετηθεί σωστά στο κράνος, έτσι ώστε να προσφέρει τη μέγιστη προστασία. Η ζελατίνα πρέπει να ρυθμίζεται στις διαστάσεις του χρήστη, να τοποθετείται έτσι ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τον χώρο διείσδυσης τυχόν εξωτερικών παραγόντων που μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα μάτια. Τα υφιστάμενα προστατευτικά αποτελούνται από υποαλλεργικά υλικά. Ωστόσο, ορισμένοι χρήστες με ιδιαίτερες ευαισθησίες ενδέχεται να παρουσιάσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, συστήνεται να διακόψετε τη χρήση και, ενδεχομένως, να συμβουλευθείτε ιατρό.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ ΣΤΟ ΚΡΑΝΟΣ:
Για την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προσαρμογείς και στηρίγματα κράνους της KASK.
1) Εντοπίστε τον αριστερό και τον δεξιό προσαρμογέα (αναγνωρίζονται από τα γράμματα R και L πάνω στον αντίστοιχο προσαρμογέα) και εισαγάγετέ τους στις θέσεις τους (σχ. 1) μέχρι να ακουστεί ένα κλικ (σχ. 1A και σχ. 2).
2) Συνδέστε τη ζελατίνα στη βάση, αντιστοιχίζοντας τα δόντια σύνδεσης με τις αντίστοιχες υποδοχές (σχ. 3). Στη συνέχεια, κλείστε τους κόκκινους μοχλούς για να ασφαλίσετε τη ζελατίνα (σχ. 4).
3) Συνδέστε στο κράνος τη βάση ζελατίνας μαζί με τη ζελατίνα (σχ. 5), τοποθετώντας πρώτα το μαύρο δόντι σύνδεσης πίσω από τον προσαρμογέα (σχ. 6) και μετά το κόκκινο κουμπί (σχ. 7).
4) Για να αφαιρέσετε τη βάση ζελατίνας, τραβήξτε το κόκκινο κουμπί που βρίσκεται πάνω στον προσαρμογέα ζελατίνας (σχ. 8) και αποσυνδέστε τη.
5) Για να αφαιρέσετε τους προσαρμογείς, πιέστε το δόντι σύνδεσης που αντιστοιχεί στο εσωτερικό του θόλου (σχ. 9) και βγάλτε τους.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Αφαιρέστε τη ζελατίνα από το κράνος και καθαρίστε την, χρησιμοποιώντας μόνο νερό και ουδέτερο σαπούνι. Αφήστε να στεγνώσει φυσικά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση χημικά απορρυπαντικά, διαλυτικά, βενζίνη ή διαβρωτικές σκόνες, καθώς αυτά τα επιθετικά υλικά ενδέχεται να υποβαθμίσουν τη δομική αντοχή της ζελατίνας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Φυλάσσεται σε μέρος δροσερό και ξηρό, μακριά από ακτινοβολία UV. Όταν δεν χρησιμοποιείται, η ζελατίνα θα πρέπει να προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από πηγές θερμότητας. Συνιστάται η τοποθέτηση της ζελατίνας στην αρχική της συσκευασία. Οποιαδήποτε μη προβλεπόμενη παρέμβαση ή τροποποίηση μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική λειτουργία της ζελατίνας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Δεν υπάρχουν ιδιαίτερες προβλέψεις για τη μεταφορά του μέσου προστασίας.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ
Τα πλαστικά είδη KASK έχουν μέγιστη διάρκεια ζωής τα 10 έτη από το έτος κατασκευής που αναγράφεται πάνω στο προϊόν. Η διάρκεια ζωής της ζελατίνας εξαρτάται ωστόσο από διάφορους παράγοντες υποβάθμισης, συμπεριλαμβανομένων και των αυξομειώσεων της θερμοκρασίας, της έκθεσης στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και της έντασης χρήσης. Ελέγχετε τακτικά τη ζελατίνα για τυχόν βλάβες ή φθορές. Η παραμόρφωση της ορατότητας, οι γραμμές και οι αμυχές αποτελούν ενδείξεις φθοράς της ζελατίνας, και συνιστάται η αντικατάστασή της.
Απορρίπτετε και αντικαθιστάτε το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:
• Προϊόν με ημερομηνία κατασκευής παλαιότερη των 10 ετών.
• Προϊόν που έχει υποστεί σημαντική πρόσκρουση, πτώση ή μηχανική παραμόρφωση.
• Προϊόν που δεν πληροί τις απαιτήσεις ελέγχου.
• Προϊόν αμφίβολης προέλευσης και ιστορικού χρήσης.
• Παρωχημένο προϊόν σε σχέση με τα ισχύοντα πρότυπα και τα μέσα στα οποία χρησιμοποιείται..

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η KASK προσφέρει εγγύηση για 3 χρόνια, αναφορικά με κάθε ελάττωμα υλικών ή κατασκευής. Εξαιρούνται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος, τροποποιήσεις, ακατάλληλη αποθήκευση, ακατάλληλη συντήρηση ή χρήση άλλη από αυτήν για την οποία έχει πιστοποιηθεί το μέσο.

Δείκτες απόδοσης EN 166:2001
• Οπτική κλάση: 1
• Μηχανική αντοχή: F – Χαμηλή ενέργεια
• Προστασία από σταγονίδια και πιτσιλιές υγρού: 3

Σήμανση CE	
CE	ένδειξη συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που προσβλέπει ο κανονισμός 2016/425
EN166	τεχνικό πρότυπο αναφοράς
KASK	προσδιορισμός του κατασκευαστή
ZEN FS	προσδιορισμός του μοντέλου
20/04	έτος και μήνας κατασκευής
1	Οπτική κλάση
3	Προστασία από σταγονίδια και πιτσιλιές υγρού
F	Μηχανική αντοχή: Χαμηλή ενέργεια

Σήμανση ANSI	
ANSI Z87.1	τεχνικό πρότυπο αναφοράς
D3	Προστασία από πιτσιλιές
Το αντικείμενο αυτό προσφέρει συμπληρωματική προστασία και θα πρέπει να το φοράτε με προστατευτικά γυαλιά.	

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Για αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ για το παρόν μέσο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.kask.com.

SISTEMI TA' PROTEZZJONI TAL-WIĊĊ
ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU "ZEN FS"

MT

NOTA TA' INFORMAZZJONI
Qabel ma tuża l-viżiera ħafifa, aqra sew l-istruzzjonijiet, billi tista' titnaqqas is-sikurezza offerta mill-viżiera jekk dawn ma jiġux osservati. Fil-każ ta' inċidenti b'feriti relatati jew anke mewt minħabba l-użu ħażin tal-viżiera, il-manifattur u/jew id-distributur jiċħdu kwalunkwe responsabbiltà. Din il-viżiera trid tintuża biss u esklussivament għall-attività li għaliha ġiet iċċertifikat għaliha. Din il-viżiera ġiet iċċertifikata CE għall-użu ġenerali mal-elmi tas-sikurezza għal xogħol fil-għoli, fis-siġar u fl-industrija, iċċertifikata f'konformità mal-istandard EN 166:2001. Il-viżiera tissodisfa r-rekwiżiti mitluba tal-leġiżlazzjoni ANSI Z87.1. Il-viżiera ma tistax tintuża waħedha jekk mhux flimkien mal-mudelli tal-elmu ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X u varjanti tal-prodott ZENITH AIR, ZENITH BA u ZENITH BA AIR. Dan il-prodott m'għandux jintuża f'sitwazzjonijiet differenti minn dawk li huwa mfassal għalihom (eż. riskju mill-elettriku).

Il-viżiera msemmija f'dan il-manwal hija Tagħmir Personali Protettiv tal-Kategorija II u għaldaqstant ġiet sottoposta għal proċedura ta' ċertifikazzjoni CE bl-applikazzjoni tar-rekwiżiti speċifikati fl-Annessi V u VI tar-Regolament UE 2016/425.
Il-proċedura taċ-ċertifikazzjoni CE twettqet mill-entità notifikata Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

INFORMAZZJONI REGOLATORJA
Jekk is-simboli F, B u A mhumiex komuni kemm fil-viżiera jew fil-frames, għandu jiġi assenjat grad inferjuri għall-protettur tal-għajnejn kollu.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU
Bħala prevenzjoni huwa essenzjali li l-viżiera tintlibes matul l-attività tax-xogħol jew sportiva kollha. Għal protezzjoni xierqa, huwa importanti li l-viżiera tkun immuntata sew fuq l-elmu b'tali mod li toffri l-aħjar sikurezza. Il-viżiera trid tiġi aġġustata biex tkun adatta għall-utent, trid titqiegħed f'tali mod li tnaqqas għall-minimu l-ispazji minn fejn jistgħu jidħlu oġġetti esterni li jistgħu jagħmlu ħsara lill-għajnejn. Il-protetturi koperti b'dan huma magħmula minn materjali ipoallerġeniċi. Madankollu, xi utenti li huma partikolarment sensittivi jista' jkollhom reazzjonijiet allerġiċi. F'dan il-każ, jingħata parir li m'għandux jibqa' jintuża u, eventwalment, jiġi kkonsultat tabib.

KIF TAPPLIKA L-VIŻIERA MAL-ELMU:
Għall-applikazzjoni, uża biss adattaturi u appoġġi tal-viżiera KASK.
1) Identifika l-adattatur tal-lemin u tax-xellug (li jintgħarfu permezz tal-ittra R u L li hemm fuq wara tal-adattatur) u inserihom fil-pożizzjoni magħmula minn qabel (fig. 1) sakemm tisma' klikkjatura (fig. 1A u fig. 2),
2) Qabbad il-viżiera mal-appoġġ billi tqabbel is-snien tal-ganċ mal-pożizzjonijiet magħmula minn qabel (fig. 3). Imbagħad agħlaq il-livers ħomor biex timblokka l-viżiera (fig. 4).
3) Qabbad mal-elmu l-appoġġ tal-viżiera imqabbad mal-viżiera (fig. 5) billi l-ewwel tqiegħed is-snien tal-ganċ iswed ta' wara tal-adattatur (fig. 6) u wara l-vleġġa ħamra (fig. 7),
4) Biex tneħħi l-appoġġ tal-viżiera iġbed il-vleġġa ħamra li hemm fuq l-adattatur tal-viżiera (fig. 8) u aqla' l-ganċ,
5) Biex tneħħi l-adattaturi agħfas is-sinna tal-ganċ li tikkorrispondi mal-intern tal-qoxra (fig. 9) u aqlagħhom.

TINDIF
Neħħi l-viżiera mill-elmu u naddafha billi tuża biss ilma u sapun newtrali. Ħalliha tinxef għall-arja f'temperatura ambjentali. Evita assolutament l-użu ta' deterġenti kimiċi, solventi, petrol jew trab li jobrox billi materjali aggressivi jistgħu jnaqqsu r-reżistenza strutturali tal-viżiera.

ĦAŻNA
Żomm f'post niexef, f'temperatura ambjentali u għall-kenn mir-raġġi UV. Meta ma tkunx qed tintuża, ikun preferibbli li l-viżiera tinżamm protetta mid-dawl tax-xemx dirett u 'l bogħod minn sorsi ta' sħana. Huwa rrakkomandat li l-viżiera tinżamm fl-imballaġġ oriġinali. Kwalunkwe intervent jew modifika mhux ippjanata tista' tippreġudika l-funzjoni protettiva tal-viżiera.

TRASPORT
Ma hemm ebda miżura speċjali għat-trasport tat-tagħmir.

TRASPORT
Il-prodotti u l-aċċessorji KASK tal-plastik jista' jkollhom tul ta' ħajja massima ta' 10 snin mis-sena tal-manifattura speċifikata fuq il-prodott.
It-tul ta' ħajja tal-viżiera jiddependi madankollu minn diversi fatturi deġenerattivi, inklużi varjazzjonijiet fit-temperatura, il-kwantità tal-espożizzjoni għad-dawl dirett tax-xemx u l-użu intensiv xi ftit jew wisq. Iċċekkja l-viżiera regolarment biex taċċerta li m'għandiex ħsarat. Id-deformazzjoni tal-viżta, linji u grif huma elementi li juru l-istat ta' deterjorament tal-viżiera u huwa rrakkomandat li tiġi mibdula.
Warrab u ibdel il-prodott fil-każijiet li ġejjin:
• Prodott b'data tal-produzzjoni eqdem minn 10 snin
• Prodott sottopost għal ħabta qawwija, waqa' jew deformazzjoni mekkanika.
• Prodott li ma jissodisfax aktar ir-rekwiżiti tal-kontroll.
• Prodott fejn l-oriġini u l-istorja tal-użu huma dubjużi.
• Prodott skadut fir-rigward tal-leġiżlazzjonijiet u d-dispożizzjonijiet li japplikaw għalih.

GARANZIJA
KASK tiggarantixxi l-prodott għal 3 snin għal kwalunkwe difett ta' materjal jew manifattura. Mhumiex inklużi fil-garanzija dawk id-difetti li jirriżultaw mill-użu normali tal-prodott, modifiki, ħażna ħażina, manutenzjoni mhux xierqa jew użi differenti minn dawk li t-tagħmir ġie ċċertifikat għalihom.

Indiċi tal-prestazzjoni EN 166:2001
• Klassi Ottika: 1
• Reżistenza mekkanika: F – Impatt baxx fuq l-enerġija
• Protezzjoni kontra qtar u splashes ta 'likwidu: 3

Tabella ta' spjegazzjoni tal-markatura CE	
CE	markatura ta' konformità għar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u s-sigurtà stipulati fir-regolament 2016/425
EN166	standard tekniku ta' referenza
KASK	identifikazzjoni tal-manifattur
ZEN FS	identifikazzjoni tal-mudell
20/04	sena u xahar tal-manifattura
1	Klassi Ottika
3	Protezzjoni kontra qtar u splashes ta 'likwidu
F	Reżistenza mekkanika: Impatt baxx fuq l-enerġija

Tabella ta' spjegazzjoni tal-markatura ANSI	
ANSI Z87.1	standard tekniku ta' referenza
D3	protezzjoni kontra t-tixrid
Dan l-oġġett jagħtik protezzjoni sekondarja u għandu jintlibes ma 'nuċċali jew nuċċali.	

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ: Biex tikseb kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità UE ta' dan it-tagħmir, żur is-sit tal-web www.kask.com

YÜZ KORUMA SİSTEMLERİ
KULLANIM TALİMATLARI "ZEN FS"

TR

GENEL BİLGİLER
Vizörü kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun; verilen tavsiyelere uymamak vizörün sağladığı koruma seviyesini azaltabilir. Üretici ve/veya distribütör vizörün uygun kullanılmamasından kaynaklanan ve yaralanmalara ya da ölüme sebebiyet veren kazaların olması halinde sorumluluk kabul etmeyecektir. Bu vizör sadece sertifikalandırılmış olduğu amaçlar için kullanılmalıdır. Bu ürün başüstü, ağaç işleri ve endüstriyel işlerde kullanılan güvenlik kaskları ile kullanılmak üzere CE sertifikasını geçmiştir ve EN 166:2001 standartlarına uygunluğu belgelenmiştir. Vizör ANSI Z87.1 gereksinimlerini karşılamaktadır. Vizör bağımsız olarak kullanılamaz, ancak ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X kask modelleri ve ZENITH AIR, ZENITH BA ve ZENITH BA AIR ürün varyantları ile beraber kullanılabilir. Bu ürün kullanılmak üzere tasarlandığı durumlar haricinde (ör. elektrik riski) kullanılmamalıdır.

Bu kılavuza konu olan vizör II. Kategori bir Bireysel Korunma Cihazıdır ve AB 2016/425 Yönetmeliği Ek V ve VI'da belirtilen şartların uygulanması ile bir EC sertifikasyon sürecine tabi tutulmuştur.
Onaylı kuruluş olan Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) EC sertifikasyon sürecini yürütmüştür.

DÜZENLEYİCİ BİLGİ
Eğer F, B ve A sembolleri vizör ve yapıda yoksa tam göz koruyucuya bir düşük seviyeyi vermeniz gereklidir.

KULLANIM TALİMATLARI
Koruyucu bir tedbir olarak, vizör tüm çalışma ve spor etkinliklerinde giyilmelidir. Uygun bir koruma için, vizör en yüksek güvenliği sağlamak maksadıyla kaska doğru bir şekilde oturtulmalıdır. Vizör kullanıcı için uygun hale getirilmeli ve göze zarar verebilecek harici etkenlerin girebileceği aralığı en küçük seviyeye getirecek şekilde konumlandırılmalıdır.
Bu politikanın konusu olan koruyucu malzeme hipolerjen malzemeler içerir. Ancak bazı hassas kullanıcılar alerjik reaksiyonlar yaşayabilir. Bu durumda kullanıma devam etmemeniz ve uygun hallerde doktorunuza danışmanız önerilir.

VİZÖRÜ KASKA SABİTLEMEK
Sabitlemek için sadece KASK marka adaptörler ve vizör destekleri kullanın.
1) Sağ ve sol adaptörleri bulun (adaptörün arkasındaki R (sağ) ve L (sol) harflerinden tespit edilebilir) ve tık sesi gelene kadar (Şekil 1A ve şekil 2) deliklere (Şekil 1) sokun.
2) Bağlama mandallarını sabitleme deliklerine (şekil 3) takarak vizörü desteğe bağlayın. Ardından vizörü kilitlemek için kırmızı kolları kapatın (şekil 4),
3) Önce arkadaki siyah bağlama mandalını (şekil 6), ardından kırmızı sürgüyü (şekil 7) adaptöre bağlayarak üzerine vizör takılı haldeki vizör desteğini kaska takın (şekil 5),
4) Vizör desteğini çıkarmak için vizör adaptörü üzerinde yer alan kırmızı sürgüyü (şekil 8) çekin ve çıkarın,
5) Adaptörleri çıkarmak için dış kaplamanın içinde yer alan bağlama mandallarına (şekil 9) basın ve çıkarın.

TEMİZLEME
Vizörü kasktan çıkarın ve sadece su ile nötr pH değerine sahip sabun ile yıkayın, ardından oda sıcaklığında doğal olarak kurumaya bırakın. Aşındırma yapma ihtimalleri olduğundan ve vizörün yapısal dayanıklılığı azaltabildiklarından, hiç bir şart altında kimyasal deterjanlar, çözücüler, petrol ya da aşındırıcı tozlar kullanmayın.

DEPOLAMA
UV ışınlardan uzakta kuru ve serin bir yerde muhafaza edin. Kullanılmadığı zamanlarda vizör doğrudan güneş ışığı almayan bir ortamda ve ısı kaynaklarından uzakta muhafaza edilmelidir. vizörün orijinal paketinde konularak muhafaza edilmesi tavsiye edilir. Öngörülmeyen değişiklik ya da eklemeler vizörün koruyucu işlevini azaltabilir.

NAKLİYE
Nakliye için özel herhangi bir talimat bulunmamaktadır.

ÖMÜR
KASK ürünleri ve aksesuarları plastikten üretilmiştir ve ürün üzerinde yer alan üretim tarihinden itibaren en fazla 10 yıl ömrü vardır.
Ancak vizörün ömrü anı ısı değişimi, güneş ışığına maruz kalma miktarı ve kullanım sıklığı gibi yıpranmaya neden olan çeşitli etkenlere bağlı olarak değişir. Hasarlara karşı vizörü düzenli olarak kontrol edin! Görüşte değişim, soyulmalar ve çizikler vizörün yıprandığına işarettir ve bu durumlarda vizörün değiştirilmesi tavsiye edilir.
Aşağıdaki durumlarda ürünü atın ve yenisi ile değiştirin:
• Ürünün üretim tarihinin üzerinden 10 yıl geçtiyse
• Ürün çok güçlü darbeye, düşmeye ya da mekanik bozulmaya maruz kaldıysa.
• Ürün kontrol gereksinimlerini karşılamıyorsa.
• Kullanım geçmişi ve menşei şüpheli ise.
• Üzerine takıldığı cihazlarla ya da standartlarla karşılaştırıldığında eski ise.

GARANTİ
KASK malzeme ve üretim hatalarına karşı 3 yıl garanti vermektedir. Ürünün normal kullanımından kaynaklanan kusurlar, değişiklik yapılması, uygun olmayan depolama, uygun olmayan bakım ve cihazın sertifikasyonu haricindeki kullanımlar garanti kapsamı dışındadır.

Performans göstergesi EN 166:2001
• Optik Sınıf: 1
• Mekanik Direnç: F – Düşük enerji etkisi
• Sıvı damlacıklarına ve su sıçramalarına karşı koruma: 3

CE markalama açıklama tablosu	
CE	2016/425 yönetmeliği ile öngörülen temel sağlık ve güvenlik gereksinimlerine uygunluk markalaması
EN166	referans alınan teknik standart
KASK	İmalatçı kimliği
ZEN FS	model tanımı
20/04	üretim yıl ve ayı
1	Optik Sınıf
3	Sıvı damlacıklarına ve su sıçramalarına karşı koruma
F	Mekanik Direnç: Düşük enerji etkisi

ANSI markalama açıklama tablosu	
ANSI Z87.1	referans alınan teknik standart
D3	su sıçramalarına karşı koruma
Bu ürün ikincil koruma sağlar, gözlük veya koruyucu göz ekipmanı ile kullanılmalıdır.	

UYGUNLUK BİLDİRİMİ: Bu cihazın AB Uyumluluk Beyanının bir kopyasını edinmek için www.kask.com adresini ziyaret ediniz.

面部防护系统
使用说明 "ZEN FS"

ZH

一般信息
在使用面罩前，请仔细阅读说明；不遵循给出的建议可能导致面罩提供的安全性能下降。 对于因面罩使用不当导致的人员伤害甚至死亡事故，制造商和/或经销商概不负责。 此面罩只能用于经过认证的用途。 本产品通过了适用于高空、树上和工业性作业安全头盔的 CE 认证，认证依据的标准是EN 166:2001。
此面罩符合 ANSI Z87.1 标准的要求。.
此面罩不能单独使用，只能与 ZENITH, ZENITH PL、ZENITH-X 型头盔以及产品变型 ZENITH AIR、ZENITH BA 和 ZENITH BA AIR 一起使用。不得将本产品用于其设计用途以外的应用场合（例如存在电气风险）。

本手册描述的面罩是一种第 2 类个人防护设备，通过了2016/425 欧盟条例附录 V 和 VI 所规定的 CE 认证程序。
由认证机构 Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) 执行 CE 认证程序。

监管信息
如果符号 F、B 和 A 不为面罩和结构所共用，则必须为整个眼部防护装置指定更低的级别。

使用说明
面罩作为一种防护措施，在工作和体育活动期间必须始终佩戴。 为了获得足够防护，必须将面罩正确安装到头盔上，以提供最高安全性能。 必须调整面罩使之适合用户，在定位面罩时，必须尽可能减少可能损伤眼睛的异物侵入空间。
这一政策涵盖的防护材料包括低过敏性材料。 然而，某些特别敏感的用户可能会有过敏反应。 这种情况下，建议不要继续使用此面罩，必要时咨询医生。

将面罩安装到头盔上：
在安装时，只能使用 KASK 适配器和面罩支撑结构。
1) 识别左侧和右侧适配器（通过适配器背面的字母 R 和 L 进行识别），并将它们插入孔（图 1）内，直至卡接到位（图 1A 和图 2）。
2) 匹配钩形夹和安装孔（图 3），然后将 面罩固定到支撑结构上。 然后，闭合红色控制杆以锁定 面罩（图 4）。
3)b将面罩支撑结构和 面罩固定到头盔上（图 5），首先将后部的黑色钩形夹置于适配器上（图 6），然后以相同方式放置红色指针（图 7）。
4) 为了移除面罩支撑结构，拉动位于面罩适配器上的红色指针（图 8）并解锁。
5)b为了移除适配器，按压壳体内部的相应钩形夹（图 9）并取出适配器。

清洁
从头盔上取下面罩，只使用水和中性肥皂进行清洁，然后让其在室温下自然风干。 任何情况下都不要使用化学清洁剂、溶剂、汽油或研磨型粉末，它们具有侵蚀性，可能降低面罩的结构抗力。

保存
将面罩保存在干燥、凉爽且远离紫外线照射的地方。 不使用时，应将头盔保存在远离阳光直射和热源的地方，我们建议将面罩放回其原始包装内进行保存。 任何超出规定的改装或附加物都可能影响面罩的防护功能。

运输
没有针对面罩运输的特别说明。

使用寿命
KASK 产品和附件采用塑料材质，自产品上标注的制造年份开始，最长使用寿命为 10 年。
但是，面罩的使用寿命取决于可能导致劣化的各种因素，包括剧烈的温度变化、暴露于阳光直射的情况和使用强度。 应定期检查面罩是否有任何损坏！ 视觉变化、刮痕和擦伤都是面罩劣化的迹象，建议进行更换。
在以下情况下，请丢弃并更换产品：
• 产品的生产日期早于 10 年
• 产品受到强烈冲击、发生掉落或机械变型。
• 产品不符合质控要求。
• 出处和使用历史存疑的产品。
• 与其应用于的标准或设备相比已经过时的产品。

保修
KASK 针对任何材料或制造缺陷提供 3 年保修。 不在保修范围内的缺陷包括由产品的正常磨损、改装、保存不当、维护不当或设备认证用途以外的使用引起的缺陷。
性能指标 EN 166:2001
• 光学等级：1
• 机械抗力： F – 低能耗
• 防止飞溅和飞沫： 3

CE 标志说明表	
CE	2符合 2016/425 号条例中规定的基本健康和安全要求
EN166	技术参考标准
KASK	制造商的识别名称
ZEN FS	模型名称
20/04	生产年份和月份
1	光学等级
3	防止飞溅和飞沫
F	机械抗力：低能耗

ANSI 标志说明表	
ANSI Z87.1	技术参考标准
D3	防溅（液体）
本产品提供了二级保护，并必须佩戴眼镜或护目镜。	

符合性声明：如需获得此设备的欧盟符合性声明副本，请访问网站 www.kask.com。

顔面保護システム
使用上の注意「ZEN FS」

JA

一般情報
バイザーを使用する前に説明をよく読んでください。説明に従わないと、バイザーが持つ安全性を減少させるおそれがあります。 バイザーを不適切に使用したために、怪我を伴う事故があった場合、または死亡にまで至った場合でも、製造者または販売者は一切 の責任を負うものではありません。 このバイザーは、認証の対象となった活動以外の用途に使用してはいけません。 このバイザーは、高所作業、森林作業、産業用ヘルメットと一般使用するためのCE認証を取得しており、またはEN 166:2001に基づく審査に合格しています。
このバイザーはANSI Z87.1の要件を満たしています。.
このバイザーは単独での使用はできません。必ず、型番が ZENITH ZENITH PLおよびZENITH-X のモデル、およびZENITH AIR、ZENITH BA、ZENITH BA AIRのバリエーションのヘルメットと組み合わせてご使用ください。 本製品は、設計時に想定された用途とは異なる状況（感電の危険性があるなど）において使用してはいけません。

本取扱説明書の対象となっているバイザーは、第II種個人保護具であり、そのようなものとして、EC規則 2016/425の付録VおよびVIの規定が適用されたEC認証手続きを経ています。
EC認証プロセスは、実施組織Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).によって実施されました。

規制事項について
バイザーと本体の両方にF、BおよびAのマークがついていない場合は、アイプロテクタ全体に下のレベルを適用する必要があります。

使用上の注意
事故を予防するため、作業やスポーツをしている間は常にバイザーを使用してください。 適切な保護機能を得るためには、バイザーを最高の安全を保証できるようにヘルメットに適正に取り付けることが重要です。 バイザーは使用者に合わせて調整し、目を害する恐れがある外部要因が侵入する隙間を最小にする必要があります。
このポリシーが対象とする保護素材は、低アレルギー誘発性の素材で構成されています。 ただし、一部の特に敏感なユーザー様ではアレルギー反応が起こる場合があります。 そのような場合は、使用をおやめになり、必要に応じて医師にご相談になることをお勧めします。

ヘルメットへのバイザーの取り付け：
取り付けには、必ずKASK製のアダプターとバイザー支持具をお使いください。
1) 左右のアダプターを見分け（後部にRとLの文字で左右を示しています）、穴（図1）に差し込み、カチッと音がするまで押し込みます（図1Aおよび図2）。
2) フッククリップを取り付け穴（図3）に合わせて、支持具にFFバイザーを取り付けます。 赤いレバーを閉じて、バイザーをロックします（図4）。
3) バイザーを取り付けたバイザー支持具を、ヘルメットに取り付けます（図5）。まず後ろの黒いフッククリップをアダプターに引っかけて（図6）、次に赤いマーカー（図7）に合わせます。
4) バイザー支持具を取り外すには、バイザーのアダプターについている赤いマーカー（図8）を引いて取り外します。
5) アダプターを取り外すには、シェルの内側にある取り外したい方のフッククリップを押して（図9）引き出します。

清掃
バイザーをヘルメットから取り外し、中性洗剤と水のみを使用して清掃してください。常温で自然乾燥させてください。 化学洗剤、シンナー、ベンジン、研磨剤は、バイザーの構造的強度を減少させてしまうことになりかねませんので、絶対に使用しないでください。

保管
紫外線の当たらない、乾燥し、穏和な場所で保管してください。 使用しないときは、バイザーは直射日光に当たらないようにし、熱源からも遠ざけてください。バイザーはお買い上げ時のパッケージに入れておくことを推奨します。 予定されていない処置や変更はいずれも、バイザーの保護機能を損なう恐れがあります。

輸送
バイザーの輸送にあたっては特に注意事項はありません。

使用期間
KASKのプラスチック製品や部品は、製品に記されている製造年から数えて最高10年間のご使用が可能です。
しかし、バイザーの使用期間は、温度の急激な変化、日光の直射、使用の頻度をはじめとする劣化要因に影響されます。 バイザーを定期的に点検して損傷していないかどうかを確認してください。 物が変形して見えたり、削れた傷や引っ掻き傷がある場合は、バイザーの劣化を示していますので、バイザーを交換することをお勧めします。
以下のような場合は、本製品を廃棄して新しいものと交換してください。
• 製造年から10年以上経過した製品。
• 強い衝撃、落下、物理的変形を受けた製品。
• 点検の要件を満たさない製品。
• 出どころや使用暦が不明な製品。
• 規格や取り付けられる器具に比べて旧式の製品。

保証
KASK は材料または製造から由来する瑕疵に対して 3 年間保証します。 製品の通常の使用、改造、不適切な保管、不適正な保守、認証された用途とは異なる使用を原因とする欠陥特性については、保証は適用されません。
性能指標EN 166: 2001
• 光学クラス: 1
• 機械的強度: F – 低エネルギーの影響
• 水しぶきや水滴から保護する： 3

CE マーキングの説明表	
CE	規則2016/425で規定されているの安全衛生の必須要件への準拠のマーク
EN166	参照技術標準
KASK	製造者の識別
ZEN FS	モデルの識別
20/04	製造年と月
1	光学クラス
3	水しぶきや水滴から保護する
F	機械的強度: 低エネルギーの影響

ANSI マーキングの説明表	
ANSI Z87.1	参照技術標準
D3	飛沫保護
この製品は二次的な保護を実現していて、眼鏡またはゴーグルと共に着用する必要があります。	

適合宣言書: EUの適合宣言書のコピーを入手するには、www.kask.comのウェブサイトにアクセスしてくださ

얼굴보호시스템
사용유의사항 "ZEN FS"

KO

일반정보
안전안내사항을모두신중하게읽은후바이저를사용하십시오. 이와같은안전사항을올바르게준수하지않으면바이저가제공하는안전성능이크게저하됩니다. 제조사및/또는공급자는바이저를부적절하게사용하여발생하는상해에대해서그리고궁극적으로사망이발생하여도어떠한사고책임도지지않으며그에대한의무사항도없습니다. 본바이저는용도가인증된작업에만사용해야합니다. 본바이저는 또는 EN 166:2001표준에따라안전모와함께높은장소, 나무위, 산업적인목적등의기타다른모든활동에적용되는범용 CE 인증을받았습니다.
본바이저는 ANSI Z87.1의요구사항을충족합니다..
본바이저는개별적으로사용할수없고반드시헬멧모델 ZENITH, ZENITH PL, ZENITH-X 및변형제품인 ZENITH AIR, ZENITH BA 및 ZENITH BA AIR와함께사용해야합니다.본제품은해당용도이외의목적으로사용하면절대로안됩니다. (예를들어, 감전위험성이있는경우).

본안전설명서가대상으로하는바이저는 등급(카테고리 II)에속하는개인용보호장비이며 유럽연합 규정UE 2016/425 별첨 V, VI에서 정하는 필요조건이 적용된 CE 인증 절차를 거쳤습니다(CE-인증평가절차를통과했습니다).
인증기관Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

법적규제
기호 F, B, A 기호가바이저와구조물에공통되지않은경우, 완벽한눈보호기에낮은수준을할당해야합니다.

사용유의사항
안전예방책으로서작업또는스포츠관련활동의전체과정동안바이저를반드시사용하십시오. 최고수준의안전기능이유지될수있도록하기위해서바이저를안전모에확실하게고정해야합니다. 바이저는반드시사용자에게잘맞도록조절해야하며, 시력에손상을줄수도있는잠재적인외부작용력의간섭/침입공간을최소화하는방식으로위치를잡아야합니다.
이정책에포함된보호재료는저자극성물질로구성됩니다. 하지만특히민감한일부사용자는알레르기반응을일으킬수있습니다. 이러한경우에는사용을중단하고필요한경우의사의상담을받으십시오.

헬멧에바이저착용:
착용시에만 KASK 어댑터와바이저지지대를사용합니다.
1) 좌우어댑터를식별하고(어댑터뒤의 R과 L로식별) 찰칵소리가날때까지(그림 1A 및그림 2) 구멍에끼웁니다(그림 1).
2) 고리클립을구멍에맞춰 바이저를지지대에부착합니다(그림
3). 그런다음빨간색레버를닫아서 바이저를잠급니다(그림 4).
3) 먼저뒤쪽검정색고리클립을어댑터에배치하고(그림 6) 이어서빨간색커서를배치하여(그림 7)
바이저를포함한바이저지지대를헬멧에부착합니다(그림 5).
4) 바이저지지대를분리하려면바이저어댑터에있는빨간색커서를당기고(그림 8) 고리를풉니다.
5) 어댑터를분리하려면외피내부의해당고리클립을누르고(그림 9) 꺼냅니다.

세척
헬 멧 에 서 바 이 저 를 해 체 한 후 순 한 비 누 와 물 만 사 용 하 여 청 소 하 십 시 오 . 실 온 에 서 자 연 건 조 시 키 십 시 오 . 바이저의구조적강성이감소할수있으므로화학성분의세척제, 솔벤트, 가솔린, 연마성분말그리고손상을입히는것으로알려진재질은사용하지마십시오.

보관
실온이며건조하고자외선이닿지않는곳에보관하십시오. 사용하지않는경우, 직사일광이닿지않도록하며열원에서거리를두어바이저를보호하는것이좋습니다.원래의포장상태로바이저를보관하는것이가장좋습니다. 인가를받지않은수리또는개조를하는경우바이저의보호기능에이상이발생할수있습니다.

운반
본제품의운반을위한특별주의사항은없습니다.

수명
KASK 항목과특정플라스틱부품의최대수명은생산연도기준으로 10년이며, 제품자체로확인가능합니다.
그러나바이저의수명은온도변화, 직사일광노출시간, 사용강도등과같은다양한성능열화요소에따라다릅니다.
바이저의손상여부를가끔씩확인하십시오. 시계왜곡, 패임, 긁힘은바이저의성능악화조짐이며교체를권장합니다.
다음과같은경우본제품을폐기하고교체하십시오:
• 제품의제작일이 10년을경과한경우.
• 떨어뜨리는것과같은강한충격또는기계적인변형을받은경우.
• 제어요구사항을충족하지않는제품
• 출처가불분명한제품또는사용이력이의심되는경우.
• 적용되는장치의표준에비해사용수명이지난제품

보증
KASK는자재또는제작상의결함에대해서 3년의보증기간을제공합니다. 정상적인마모와균열에의한결함, 개조, 부적절한조건에서의보관, 부적절한유지보수또는최초제품에인증된범위를벗어나는오남용의경우보증범위를벗어납니다.

성능표시 EN 166:2001
• 광학등급: 1
• 재질의기계적인강도: F – 낮은 에너지 영향
• 튀기거나 물방울로부터 보호 3

CE 마크의 설명표	
CE	규정 2016/425에서 정한 필수안전조건에 대한 적합성 마크
EN166	기술규정기준
KASK	제조사 정보
ZEN FS	모델정보
20/04	제조연도와 월
1	광학등급
3	튀기거나 물방울로부터 보호
F	재질의기계적인강도: 낮은 에너지 영향

ANSI 마크의 설명표	
ANSI Z87.1	기술규정기준
D3	액체 방울에 대한 보호
이 품목은 보조적인 보호 수단이며 반드시 안경이나 고글과 함께 착용해야 합니다.	

적합성 선언서 : 본 제품에 대한 UE 적합성 선언서의 복사본은 다음 웹 사이트에서 확인할 수 있습니다 www.kask.com